

Panasonic[®]

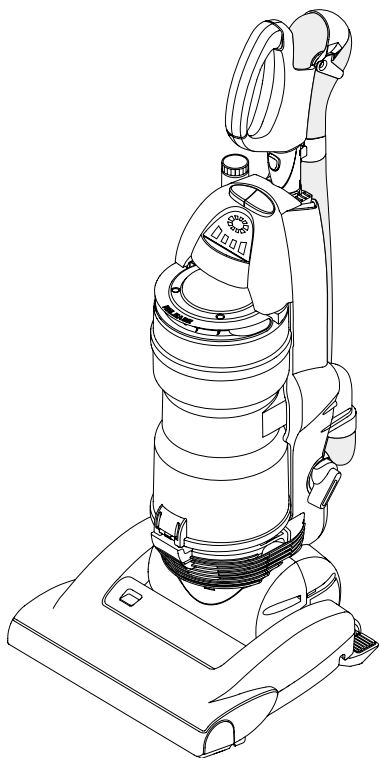
Operating Instructions Manuel d'utilisation *Instrucciones de operación*

VACUUM CLEANER

Aspirateur

Aspiradora

MC-UL975



**Before operating your vacuum cleaner,
please read these instructions completely.**

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé
de lire attentivement ce manuel.

*Antes de usar su aspiradora, lea
completamente estas instrucciones por favor.*

CONSUMER INFORMATION

Please read **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** on page 5 before use. Read and understand all instructions.

TO OUR VALUED CUSTOMER

We are very pleased to welcome you to the Panasonic family of products. Thank you for purchasing this product. Our intent is that you become one of our many satisfied customers.

Proper assembly and safe use of your vacuum cleaner are your responsibilities. Your vacuum cleaner is intended only for household use. The vacuum cleaner should be stored in a dry, indoor area. Read the Operating Instructions carefully for important use and safety information.

Special care is required when vacuuming certain types of carpet or floor covering. Always check the carpet or floor covering manufacturer's recommended cleaning instructions before vacuuming.

PLEASE PAY CLOSE ATTENTION TO ALL WARNING AND CAUTION STATEMENTS.

WARNING

WARNING statements are designed to alert you to the possibility of personal injury, loss of human life, and/or damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.

CAUTION

CAUTION statements are designed to alert you to the possibility of damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.

WARNING

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK

Never vacuum damp or wet surfaces or liquids.
DO NOT store vacuum cleaner outdoors.
Replace worn or frayed power cord immediately.
Unplug from outlet when not in use and before servicing.

TO AVOID ACCIDENTS

Except for hand-held cleaners, keep vacuum cleaner on floor - not chairs, tables, steps, stairs, etc.
Store vacuum cleaner promptly after each use to prevent accidents such as tripping over power cord or vacuum cleaner.
Use vacuum cleaner and accessories only in a manner intended by the manufacturer.
The use of an extension cord is not recommended.

Renseignements importants

Il est recommandé de lire la section IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ à la page 6 avant d'utiliser l'appareil. S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les instructions du présent manuel.

À NOTRE CLIENTÈLE

Nous vous souhaitons la bienvenue parmi la grande famille des clients des appareils Panasonic. Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Nous n'avons qu'un seul but : votre entière satisfaction.

L'assemblage approprié et l'utilisation adéquate de l'aspirateur sont la responsabilité de l'utilisateur. Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement. Le ranger dans un endroit sec ; NE PAS le laisser à l'extérieur. Lire attentivement le présent manuel et prendre connaissance des mesures de sécurité qui y sont exposées.

Des soins particuliers sont nécessaires lors du nettoyage de certains genres de tapis ou de surfaces. Toujours vérifier les recommandations de nettoyage du fabricant du tapis ou de la surface avant de passer l'aspirateur.

Porter une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les mises en garde.

AVERTISSEMENT

Les **AVERTISSEMENTS** préviennent d'un risque de blessures corporelles graves, voire mortelles, ou de dommages à des biens personnels ou à l'appareil en cas de non respect des instructions.

ATTENTION

Les mentions **ATTENTION** avisent d'un risque de dommage à l'appareil ou à des biens personnels en cas de non respect des instructions.

AVERTISSEMENT

POUR PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES

Ne jamais utiliser l'aspirateur sur une surface humide ou pour aspirer des liquides.

Ne jamais ranger l'appareil à l'extérieur.

Remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation usé ou éraillé.

Débrancher l'appareil de la prise secteur après usage et avant tout entretien.

POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'ACCIDENTS

À l'exception des aspirateurs à main, garder l'appareil au sol. NE PAS l'utiliser sur des chaises ou des tables ni le passer sur des marches ou dans un escalier, par exemple.

Ranger l'appareil après usage afin de prévenir les risques de trébucher sur le cordon ou l'appareil.

Utiliser l'appareil et les accessoires de la manière recommandée.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un cordon prolongateur.

Información para el consumidor

Por favor, lea "Instrucciones importantes de seguridad" en la página 7 antes de usar su aspiradora. Lea y comprenda todas las instrucciones.

A NUESTRO ESTIMADO CONSUMIDOR

Nos da mucho gusto a presentarle a la familia de productos de Panasonic. Le damos las gracias por comprar este producto. Estamos resueltos a hacerle uno de nuestros muchos consumidores satisfechos.

Montaje correcto y uso seguro de su aspiradora son sus responsabilidades. Su aspiradora está fabricada para el uso de domicilio únicamente. Debe guardar la aspiradora en un lugar seco y debajo de techo. Lea las "Instrucciones de operación" con cuidado para la información importante de uso y la información de seguridad.

Se requiere el cuidado especial cuando pasa la aspiradora sobre ciertas clases de alfombra o cubierta de piso. Siempre revise las instrucciones de la limpieza recomendada de fabricante para la alfombra o la cubierta de piso antes de pasar la aspiradora.

Preste mucha atención por favor a todos los avisos y a todas las advertencias

 **ADVERTENCIA**

Las secciones **ADVERTENCIA** están incluidas para llamarle atención a la posibilidad de la lesión corporal, la pérdida de vida humana, y/o el daño a la aspiradora y/o el daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

 **CUIDADO**

Las secciones **CUIDADO** están incluidas para llamarle atención a la posibilidad del daño a la aspiradora, y/o del daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

 **ADVERTENCIA**

PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO

Nunca pase la aspiradora en las superficies húmedas o mojadas ni aspire los líquidos.

No mantenga la aspiradora a la intemperie.

Cambio en seguida un cordón eléctrico gastado o raído.

Desconéctela cuando lo la está usando y antes de darle servicio.

PARA EVITAR ACCIDENTES

Excepto las aspiradoras a mano, mantenga la aspiradora sobre el suelo - no sobre las sillas, las mesas, los escalones, las escaleras, etc.

Mantenga la aspiradora en un lugar seguro en seguida después de cada uso para evitar accidentes como tropiezo con cordón eléctrico o con aspiradora.

Use la aspiradora y los accesorios únicamente en manera descrita en este manual.

No recomiende un cordón eléctrico adicional.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your vacuum cleaner, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions in this manual before assembling or using your vacuum cleaner.

WARNING To reduce the risk of fire, electrical shock, injury:

1. **Use** your vacuum cleaner only as described in this manual. Use only with Panasonic recommended attachments.
2. **Disconnect** electrical supply before servicing or cleaning out the brush area. Failure to do so could result in the brush unexpectedly starting, causing personal injury from moving parts.
3. **Do not** leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
4. **To reduce** the risk of electrical shock - Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. **Do not** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
6. **Do not** use with a damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to a Panasonic Service Center.
7. **Do not** pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
8. **Do not** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9. **Do not** handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
10. **Do not** put any objects into openings.
11. **Do not** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
12. **Keep** hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
13. **Turn off** all controls before unplugging.
14. **Use** extra care when cleaning on stairs. Do not put on chairs, tables, etc. Keep on floor.
15. **Do not** use vacuum cleaner to pick up flammable or combustible liquids (gasoline, cleaning fluid, perfumes, etc.), or use in areas where they may be present. The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion.
16. **Do not** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
17. **Do not** use vacuum cleaner without dust bin and/or filters in place.
18. **Unplug** before connecting Air Turbine.
19. **You are** responsible for making sure that your vacuum cleaner is not used by anyone unable to operate it properly.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS VACUUM CLEANER IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

NOTE: Before you plug in your Panasonic vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local electrical supply.

Importantes mesures de sécurité

Veuillez **lire** toutes les instructions de ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser votre aspirateur.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de lésions corporelles, il est important de suivre des précautions générales lors de l'utilisation de l'aspirateur, comprenant celles énumérées ci-dessous:

- 1. Utiliser** l'aspirateur seulement de la manière décrite dans ce manuel. Utiliser seulement les accessoires recommandés par Panasonic.
- 2. Débrancher** l'alimentation électrique avant de réparer ou de nettoyer les alentours de la brosse. La non-observation de cette consigne pourrait engendrer un choc électrique ou le démarrage soudain et inattendu de la brosse.
- 3. Ne pas** laisser l'aspirateur branché. Débrancher de la prise murale lorsque l'aspirateur n'est pas en utilisation et avant de le réparer.
- 4. Afin de réduire** les risques de chocs électriques - Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
- 5. Ne jamais** laisser des enfants jouer avec l'appareil. Exercer une surveillance si l'appareil est utilisé près des enfants.
- 6. Ne pas** utiliser si le cordon et/ou la fiche sont endommagés. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé, laissé dehors ou tombé dans l'eau, il est nécessaire de le porter à un centre de service Panasonic.
- 7. Ne pas** tirer ou porter l'aspirateur par le cordon, ni utiliser le cordon en tant que poignée, ni fermer une porte sur le cordon, ni tirer le cordon autour de coins aigus. Ne pas passer l'aspirateur sur le cordon. Ne pas laisser le cordon à proximité de surface chaude.
- 8. Ne pas** débrancher en tirant sur le cordon. Saisir la fiche, et non le cordon pour débrancher.
- 9. Ne pas** toucher ni la fiche, ni l'aspirateur avec les mains mouillées.
- 10. Ne** mettre aucun objet dans les ouvertures.
- 11. Ne pas** utiliser si une ouverture est obstruée. Garder libre de poussière, peluche, poil ou tout autre matériel qui pourrait réduire le passage d'air.
- 12. Éloigner** les cheveux, vêtements, doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces en mouvement.
- 13. Couper** le contact avant de débrancher.
- 14. Prendre des précautions supplémentaires** lors de nettoyage des escaliers. Ne pas mettre l'appareil sur chaises, tables, etc. mais le garder au niveau du sol.
- 15. Ne pas** utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles (essence, liquide nettoyant, parfums, etc.) ni dans des endroits où ils pourraient être présents. Les vapeurs de ces produits pourraient créer un danger d'incendie ou d'explosion.
- 16. Ne pas** ramasser les objets en combustion ou émettant de la fumée tels que les cigarettes, allumettes ou cendres brûlantes.
- 17. Ne pas** utiliser l'aspirateur sans sac à poussière ou bien sans filtre installés.
- 18. Débrancher** avant d'installer la turbine à air.
- 19.** Il est de **vos responsabilités** de vous assurer que votre aspirateur ne soit pas utilisé par des personnes incompétentes à son utilisation.

Conserver ce manuel d'utilisation

Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement.

Remarque: Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

Instrucciones importantes de seguridad

Cuando use su aspiradora, precauciones básicas deben seguirse siempre, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones en este manual antes de armar o usar su aspiradora.



ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, lesiones:

1. **Use** su aspiradora solamente como se describe en este manual. Use solamente con accesorios Panasonic recomendados.
2. **Desconecte** la fuente de electricidad antes de hacer el servicio o limpiar el área del cepillo. La falla de hacer esto puede resultar en choque eléctrico o en el arranque súbito del cepillo.
3. **No deje** la aspiradora cuando está enchufada. Desenchúfela del tomacorriente cuando no está en uso y antes de hacer el servicio.
4. **Para** reducir el riesgo de choque eléctrico - No la use afuera o sobre superficies mojadas.
5. **No permita** que se la use como un juguete. Gran atención es necesaria cuando es usada por o cerca de niños.
6. **No la** use con un cordón o tomacorriente dañados. Si la aspiradora no está trabajando como debe, ha sido volteada, dañada, dejada afuera, o dejada caer en el agua, retórnala a un Centro de Servicio Panasonic.
7. **No tire** o arrastre del cordón, use el cordón como una manija, cierre una puerta sobre el cordón, o tire del cordón alrededor de bordes afilados o esquinas. No pase la aspiradora sobre el cordón. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
8. **No desenchufe** tirando del cordón. Para desenchufar, tome la ficha, no el cordón.
9. **No tome** la ficha o la aspiradora con las manos mojadas.
10. **No ponga** ningún objeto en las aberturas.
11. **No la** use con ninguna abertura bloqueada; manténgala libre de polvo, hilachas, pelo, y cualquier cosa que pueda reducir la circulación de aire.
12. **Mantenga** los cabellos, ropas sueltas, dedos, y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.
13. **Apague** todos los controles antes de desenchufar.
14. **Use** precaución extra cuando esté limpiando escaleras. No la coloque sobre sillas, mesas, etc. Manténgala sobre el piso.
15. **No** use la aspiradora para levantar líquidos inflamables o combustibles (gasolina, fluido de limpiar, perfumes, etc.), o use en áreas donde pueden estar presentes. Los vapores de estas sustancias pueden crear un peligro de incendio o explosión.
16. **No levante** nada que esté ardiendo o soltando humo, tal como cigarrillos, fósforos, o cenizas calientes.
17. **No use** la aspiradora sin la bolsa para el polvo y/o filtros en su lugar.
18. **Desenchufe** antes de conectar el Air Turnbine.
19. **Usted** es responsable por estar seguro que su aspiradora no es usada por alguien incapaz de operarla apropiadamente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta aspiradora está diseñada para uso en el hogar solamente

NOTA: Antes de enchufar su aspiradora Panasonic, esté seguro de que el voltaje indicado en la placa de clase ubicada en la parte de atrás de la aspiradora es el mismo que el de su proveedor local de electricidad.

TABLE OF CONTENTS

CONSUMER INFORMATION	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
PARTS IDENTIFICATION	10,11
FEATURE CHART	11
 ASSEMBLY	 12
Attaching Components	12
 FEATURES	 14
AEROBLAST	14
Dirt Sensor	16
Automatic Self Adjusting Nozzle	16
Overload Protector	18
Edge Cleaning	18
 TO OPERATE VACUUM CLEANER	 20
Adjustable Handle	20
Cord Hook	20
Locking Notch	20
Power Cord	22
ON/OFF Switch	22
Carpet/Bare Floor Selector	22
Body Release	24
Adjustable Handle Release	26
Using Tools	28
Tools	30
 ROUTINE CARE OF VACUUM CLEANER	 32
Dust Bin Cleaning	32
Cleaning HEPA Primary Filter	36
Cleaning Pre-Filter	38
 Replacing HEPA Exhaust Filter	 40
 Cleaning Dirt Sensor Optics	 42
Thermal Protector	44
 Removing and Installing Lower Plate	 46
Replacing Belt	48
Replacing Headlight Bulb	50
Cleaning Exterior and Tools	52
Cleaning Agitator	52
Removing Clogs	54
 BEFORE REQUESTING SERVICE	 56
WARRANTY	59, 60
WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED	64

Table des matières

Renseignements importants	3
Importantes mesures de sécurité	6
Nomenclature	10,11
Tableau des caractéristiques	11
Assemblage	13
Montage des composantes	13
Caractéristiques	15
Fonction AEROBLAST	15
Détecteur de poussière	17
Tête d'aspiration autoréglable	17
Protecteur de surcharge.....	19
Nettoyage latéral	19
Fonctionnement	21
Ajustement de la longueur de la poignée ..	21
Crochet de rangement du cordon	21
Encoche de verrou	21
Cordon d'alimentation	23
Interrupteur	23
Sélecteur tapis/plancher.....	23
Réglage de l'inclinaison du boîtier	25
Poignée ajustable.....	27
Utilisation des accessoires.....	29
Accessoires	31
Entretien de l'aspirateur	33
Nettoyage du bac à poussière	33
Nettoyage du filtre primaire HEPA	37
Nettoyage du préfiltre	39
Remplacement du filtre d'évacuation HEPA.....	41
Nettoyage des cellules optiques du détecteur de poussière.....	43
Protecteur thermique	45
Enlèvement et installation de la plaque inférieure	47
Remplacement de la courroie	49
Remplacement de l'ampoule de la lampe ..	51
Nettoyage du boîtier et des accessoires	53
Nettoyage de l'agitateur	53
Dégagement des obstructions	55
Guide de dépannage	57
Garantie	61
Service après-vente	64

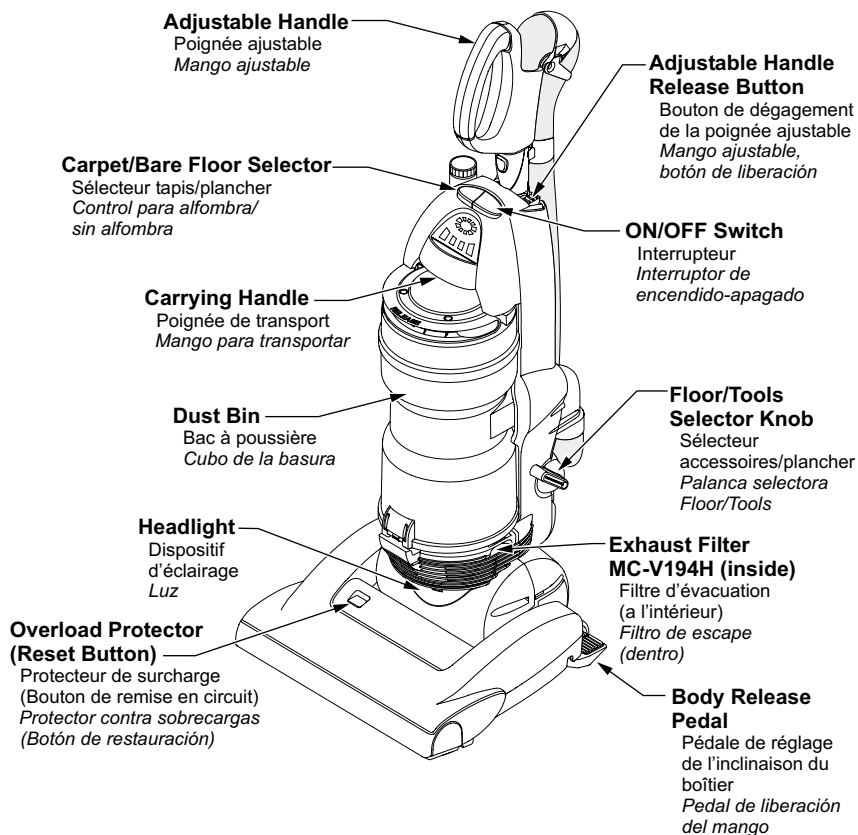
Tabla de contenido

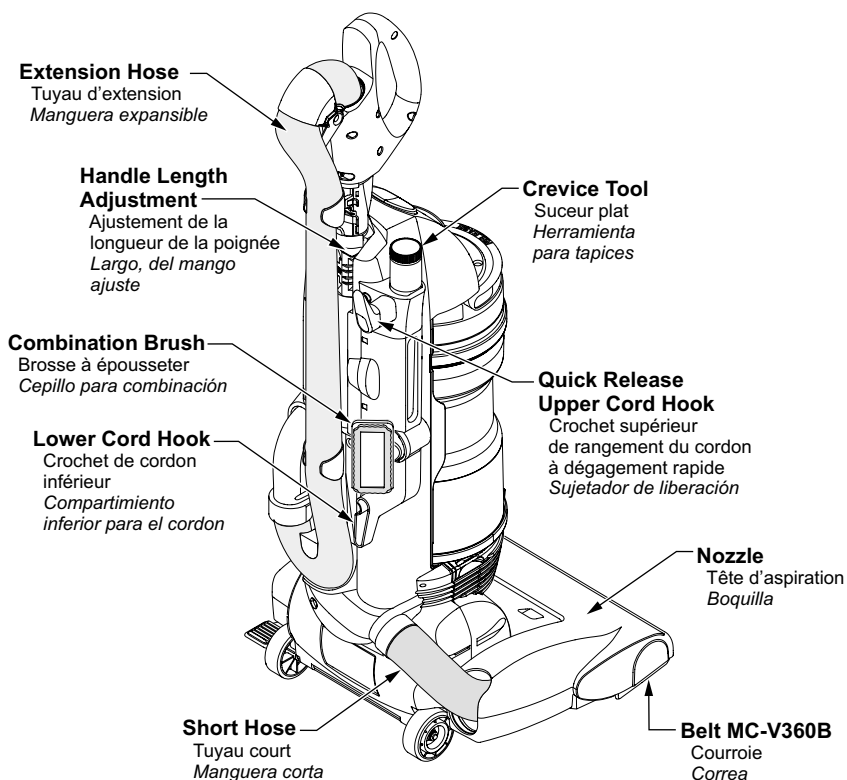
<i>Información para el consumidor</i>	<i>4</i>
<i>Instrucciones importantes de seguridad</i>	<i>7</i>
<i>Identificación de piezas</i>	<i>10,11</i>
<i>Diagrama de características</i>	<i>11</i>
<i>Montaje.....</i>	<i>13</i>
<i>Colocación del componentes</i>	<i>13</i>
<i>Características</i>	<i>15</i>
<i>AEROBLAST</i>	<i>15</i>
<i>Indicador de polvo</i>	<i>17</i>
<i>Boquilla de ajuste automático</i>	<i>17</i>
<i>Protector contra sobrecargas.....</i>	<i>19</i>
<i>Limpieza para orillas</i>	<i>19</i>
<i>Para operar la aspiradora.....</i>	<i>21</i>
<i>Ajustando la longitud de la manija</i>	<i>21</i>
<i>Sujetador del cordón</i>	<i>21</i>
<i>Hendidura de fijación</i>	<i>21</i>
<i>Cordón eléctrico</i>	<i>23</i>
<i>Interruptor de encendido-apagado</i>	<i>23</i>
<i>Selector alfombra-piso</i>	<i>23</i>
<i>Liberacion de boquilla</i>	<i>25</i>
<i>Manija ajustable</i>	<i>27</i>
<i>Utilización de accesorios</i>	<i>29</i>
<i>Accesorios</i>	<i>31</i>
<i>Cuidado de rutina de la aspiradora</i>	<i>33</i>
<i>Limpieza del cubo basura</i>	<i>33</i>
<i>Limpieza del filtro de HEPA</i>	<i>37</i>
<i>Limpieza del pre-filtro.....</i>	<i>39</i>
<i>Cambio del filtro de escape HEPA.....</i>	<i>41</i>
<i>Limpieza la basura de basura en sensor optico</i>	<i>43</i>
<i>Protector termal</i>	<i>45</i>
<i>Cambiar y insertar de la base inferior</i>	<i>47</i>
<i>Cambio de la correa.....</i>	<i>49</i>
<i>Cambio de la bombilla</i>	<i>51</i>
<i>Limpieza del exterior y de los herramientas ..</i>	<i>53</i>
<i>Limpieza del agitador.....</i>	<i>53</i>
<i>Quitando los residuos de basura en los conductos</i>	<i>55</i>
<i>Antes de pedir servicio.....</i>	<i>58</i>
<i>Garantía</i>	<i>62</i>
<i>Cuando necesita servicio</i>	<i>64</i>

PARTS IDENTIFICATION

Nomenclature

Identificación de piezas





FEATURE CHART

Power	Dirt Sensor	Headlight	Cord Length	Bare Floor
120V AC(60Hz)	Yes	Yes	35 Ft	Yes

Tableau des caractéristiques

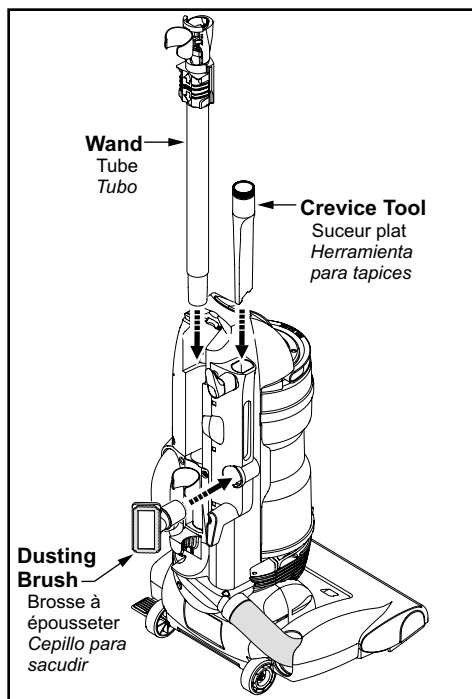
Alimentation	Détecteur de poussière	Dispositif d'éclairage	Longueur du cordon	Position plancher
120 V c.a. (60 Hz)	Oui	Oui	10,7m (35 pi)	Oui

Diagrama de características

Voltaje	Sensor de basura	Luz	Extensión de cordón	Uso sin alfombra
120 V c.a. (60 Hz)	Si	Si	10.7m (35 pi)	Si

ASSEMBLY

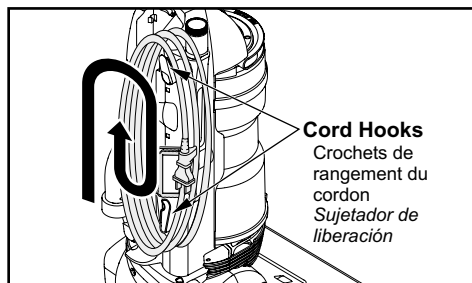
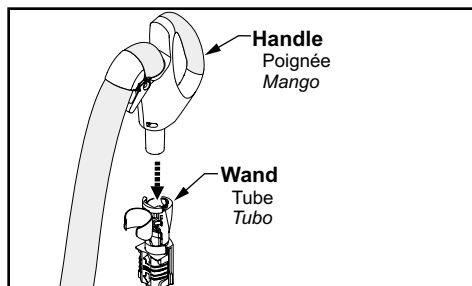
Attaching Components



CAUTION

DO NOT plug in until assembly is complete.

- Insert wand into vacuum cleaner until it locks in place.
- Insert crevice tool and dusting brush into storage locations on the vacuum cleaner.
- Insert handle into wand.
- Insert hose into clips on the wand and the back of the vacuum cleaner.
- Wrap power cord clockwise around upper and lower cord hooks as shown.



Assemblage

Montage des composantes



ATTENTION

Ne pas brancher l'aspirateur avant d'avoir fini l'assemblage.

- Insérer le tube dans l'aspirateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Insérer le suceur plat et la brosse à épousseter aux endroits de stockage sur l'aspirateur.
- Insérer la poignée dans le tube.
- Fixer le tuyau dans les loquets du tube et à l'arrière de l'aspirateur.
- Enrouler le cordon d'alimentation dans le sens horaire autour des crochets du haut et du bas de la manière illustrée.

Montaje

Colocación de componentes



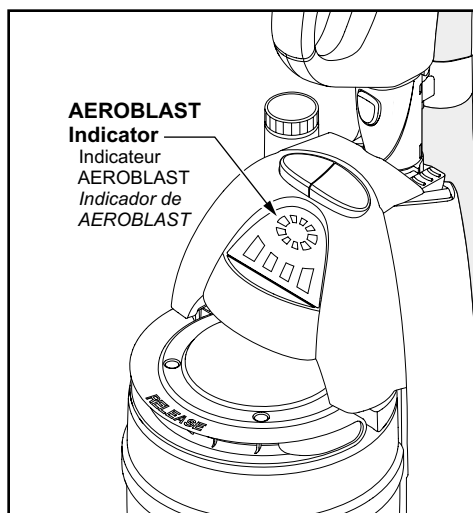
CUIDADO

NO CONECTE su aspiradora hasta que el montaje esté completo.

- Coloque el tubo en la aspiradora hasta que este quede en su lugar.
- Coloque el cepillo para sacudir y la herramienta para tapices en su lugar de almacenaje en la aspiradora.
- Coloque el mango en el tubo.
- Coloque la manguera en los cerrojos del tubo y la parte posterior de la aspiradora.
- Enrolle el cable eléctrico a la derecha sobre los sujetadores de liberación superior e inferior como se muestra.

FEATURES

AEROBLAST



Your Panasonic vacuum cleaner is equipped with the latest technology.

- When the vacuum cleaner is turned on, AEROBLAST automatically cleans the primary filter for 15-20 seconds.
- During the cleaning cycle, it is normal for the vacuum cleaner to make a series of noises and the **FILTER CLEANING** lights on the display will flash to indicate the filter is being cleaned.
- You may use your vacuum during the cleaning cycle. It is not necessary to wait until the cleaning cycle is finished.

Note:

If the AEROBLAST indicator lights stay lit when the vacuum cleaner is turned on, the dust bin is either not installed, or not installed properly.

Caractéristiques

AEROBLAST

Votre aspirateur Panasonic est équipé de la plus récente technologie.

- La fonction AEROBLAST nettoie automatiquement le filtre principal pendant 15 à 20 secondes à chaque mise en marche de l'aspirateur.
- Lors du cycle de nettoyage, il est normal que l'aspirateur émette des bruits et que l'indicateur de nettoyage du filtre «FILTER CLEANING» clignote sur l'affiche, indiquant que le nettoyage du filtre est activé.
- L'aspirateur peut être utilisé pendant l'autonettoyage. Il n'est pas nécessaire d'attendre que le cycle soit terminé.

Remarque:

Si l'indicateur de nettoyage AEROBLAST demeure allumé lors de la mise en marche de l'aspirateur, le bac à poussière est mal installé ou n'est pas installé.

Características

AEROBLAST

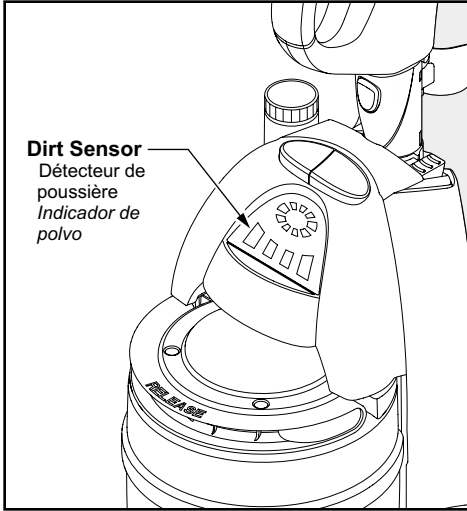
Su aspiradora Panasonic esta equipada con lo último en tecnología.

- *Cuando la aspiradora es encendida, AEROBLAST limpia automáticamente el filtro primario por 15-20 segundos.*
- *Durante el ciclo de limpieza, es normal que la aspiradora haga una serie de ruidos y las luces de FILTER CLEANING en la pantalla parpadeen indicando que se está limpiando el filtro.*
- *Usted puede usar la aspiradora durante el ciclo de limpieza. No es necesario esperar hasta que el ciclo de limpieza termine.*

Nota:

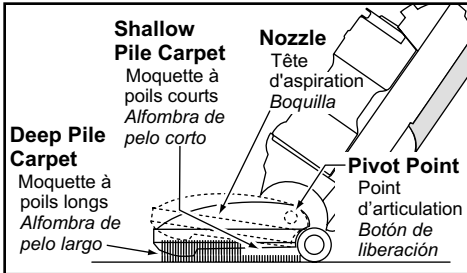
Si la luz del indicador AEROBLAST se mantiene prendida cuando la aspiradora es encendida, el cubo para basura no está instalado o está instalado incorrectamente..

Dirt Sensor



- The electronic dirt sensor is a feature which will detect particles as they pass through the vacuum cleaner.
- The dirt sensor indicator is located on the front of the vacuum cleaner as illustrated.
- When there is little or no dirt present the dirt sensor is green.
- With normal dirt concentration the dirt sensor is amber.
- With heavy dirt concentration the dirt sensor is amber and red.

Automatic Self Adjusting Nozzle



- The nozzle of your Panasonic vacuum cleaner automatically adjusts to any carpet pile height.
- Feature allows nozzle to float evenly over carpet pile surfaces.
- No manual adjustments required.

Détecteur de poussière

- Le détecteur électronique de poussière détecte les particules lors de leur passage dans l'aspirateur.
- L'indicateur du détecteur de poussière est situé sur le devant de l'aspirateur (voir illustration ci-contre).
- S'il n'y a pas ou que peu de poussière, l'indicateur du détecteur de poussière s'illumine en vert.
- En présence d'une concentration normale de poussière, l'indicateur passe à la couleur ambre.
- Si la concentration de poussière est élevée, les indicateurs ambre et rouge s'illuminent.

Sensor de basura

- El sensor de basura electrónico es un artículo que detectará las partículas cuando pasan a través de la aspiradora.
- El sensor indicador de basura está localizado en el frente de la aspiradora como está ilustrado.
- Cuando no hay basura presente o es poca, el sensor de basura está en verde.
- Con la concentración normal de basura, el sensor de basura está en ámbar.
- En una alta concentración de basura, el sensor de basura está en ámbar y rojo.

Tête d'aspiration autoréglable

- Cette tête d'aspiration de l'aspirateur Panasonic incorpore un dispositif qui règle automatiquement la hauteur des brosses selon la longueur des fibres de la moquette.
- L'aspirateur peut donc passer facilement d'une moquette à l'autre.
- Aucun réglage par l'utilisateur n'est requis.

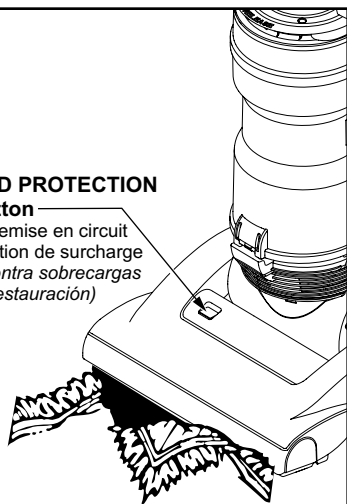
Boquilla de ajuste automático

- La boquilla de su aspiradora vertical Panasonic se ajusta automáticamente a la altura de cualquier pelo de alfombra.
- La característica permite que la boquilla flote fácilmente en las superficies del pelo de alfombra.
- No se requieren los ajustes manuales.

Overload Protection

OVERLOAD PROTECTION RESET button

Bouton de remise en circuit
de la protection de surcharge
Protector contra sobrecargas
(Botón de restauración)



- The OVERLOAD PROTECTION RESET button stops the nozzle motor when the brush jams to prevent belt breakage.

NOTE: The vacuum cleaner motor will continue to run.

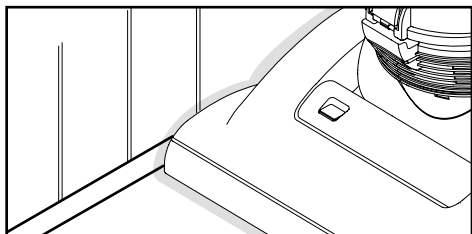
TO CORRECT PROBLEM:

- Unplug electrical cord.
- Check nozzle areas for excessive lint buildup or jamming.
- Clean jammed area.

TO RESET:

- Press reset button on top of the nozzle. Plug in and turn on vacuum cleaner.

Edge Cleaning



- Edge cleaning feature enables improved cleaning of carpets near walls and furniture.

Protecteur de surcharge

- Le système de protection contre les surcharges arrête le moteur de la tête d'aspiration lorsque les brosses restent bloquées pour éviter que la courroie ne se casse.

Remarque: Le moteur de l'aspirateur continuera cependant de tourner.

Pour corriger le problème:

- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Vérifier toute accumulation possible de fibre, de peluche ou tout blocage aux alentours des brosses et des supports de brosse.
- Nettoyer l'endroit bloqué.

Pour réarmer :

- Appuyer sur le bouton de remise en circuit de la tête. Brancher le cordon et établir le contact.

Protector contra sobrecargas

- *El protector contra sobrecargas detiene el motor de la boquilla cuando el cepillo se atasca y previene que la banda se reviente.*

NOTA: El motor de la aspiradora volverá a funcionar.

Para corregir el problema:

- *Desenchufar Cordón Eléctrico*
- *Cheque cepillo y áreas de apoyo de cepillo para acumulación excesivo de hila o interferencia.*
- *Limpiar el área de interferencia.*

Para restablecer:

- *Apreta el botón de reponer en la parte arriba de la boquilla Enchufar y encender el bote.*

Nettoyage latéral

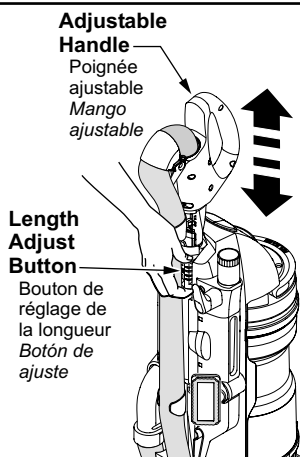
- Cette caractéristique facilite le nettoyage de moquettes le long des plinthes ou des meubles.

Limpieza para orillas

- *Use la característica de limpieza para orillas para aspirar con facilidad cerca de las paredes y los muebles.*

TO OPERATE VACUUM CLEANER

Adjustable Handle

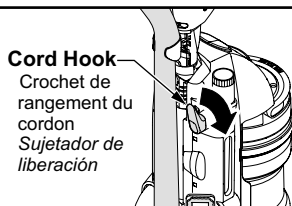


- Press the handle **LENGTH ADJUST** button located on the back of the vacuum cleaner.
- Raise or lower the adjustable handle to the desired operating position.

CAUTION

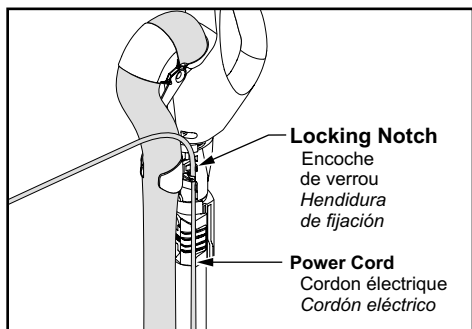
DO NOT carry the vacuum cleaner by the adjustable handle. Use **ONLY** the carrying handle located on the front of the vacuum cleaner.

Cord Hook



- Detach plug head from power cord.
- Rotate cord hook down to release cord.
- Return the cord hook to the upright position before attempting to rewind the cord.

Locking Notch



- Make sure the power cord is placed into the locking notch as shown.

Note: This helps keep the power cord out from under the vacuum cleaner agitator.

Fonctionnement

Ajustement de la longueur de la poignée

- Appuyer sur le bouton de réglage de la longueur (LENGTH ADJUST) qui se trouve sur l'arrière de l'aspirateur.
- Abaisser ou élever la poignée ajustable à la position désirée.



ATTENTION

NE PAS transporter l'aspirateur en le tenant par la poignée. Utiliser SEULEMENT la poignée de transport à l'avant de l'aspirateur.

Para operar la aspiradora

Ajustando la longitud de la manija

- Apriete el botón AJUSTAR LONGITUD (LENGTH ADJUST) ubicado en la parte de atrás de la aspiradora.
- Levante o baje la manija ajustable a la posición de operación deseada.



CUIDADO

NO LLEVE la aspiradora tomándola por la manija. Use **únicamente** la manija para transportación localizada en la parte de enfrente de su aspiradora.

Crochet de rangement du cordon

- Détacher la fiche fixée au cordon d'alimentation.
- Tourner le crochet vers le bas pour libérer le cordon.
- Ramener le crochet vers le haut avant de ranger le cordon d'alimentation.

Sujetador del cordón

- Desconecte el clavija del cordón eléctrico.
- Ruede hacia abajo el sujetador del cordón para liberarlo.
- Devuelva el gancho del cordón a la posición vertical antes de tratar de rebobinar el cordón.

Encoche de verrou

- Fixer le cordon en place en l'insérant dans l'encoche de verrou sur le crochet, tel qu'illustré.

Hendidura de fijación

- Desprenda el enchufe del cordón del sujetador superior.

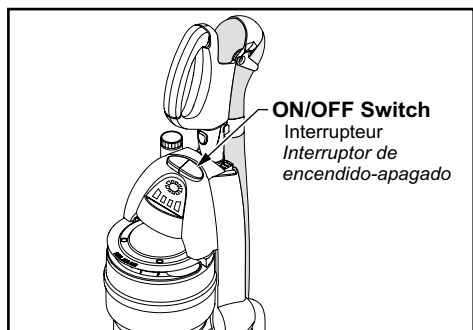
Remarque: Ceci aide à empêcher le cordon d'alimentation de passer en dessous de l'aspirateur.

Nota: Esto ayuda a mantener el cable de poder afuera desde abajo del agitador de la aspiradora.

Power Cord

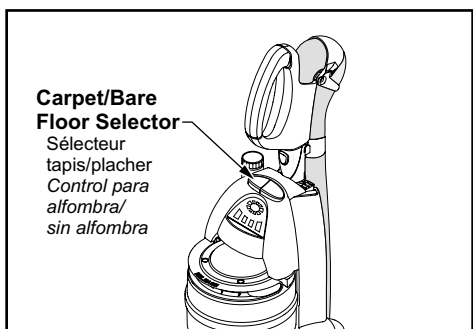
Note: To reduce the risk of electrical shock, this vacuum cleaner has a polarized plug, one blade is wider than the other. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. **DO NOT CHANGE THE PLUG IN ANY WAY.** Only use outlets near the floor.

ON / OFF Switch



- Plug the power cord into an outlet near the floor.
- Press the switch to turn the vacuum cleaner on.
- When finished vacuuming, press the switch again to turn the vacuum cleaner off.
- Unplug the cord from the outlet when not in use.

Carpet/Bare Floor Selector



- Selector should be placed in BARE FLOOR (TOOLS) position when using vacuum cleaner on bare floors and when using tools. The agitator does not rotate in the BARE FLOOR (TOOLS) position.
- Selector should be placed in CARPET position when using vacuum cleaner on carpeted floors.

Cordon d'alimentation

Remarque: Afin de prévenir tout risque de chocs électriques, cet appareil est muni d'une fiche secteur polarisée (lames de largeur différente). Cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un sens. Si elle ne peut être insérée entièrement dans la prise, la renverser. Si elle ne peut toujours pas être insérée, contacter un électricien pour changer la prise de courant. **Ne pas modifier la fiche.** Ne brancher que dans une prise se trouvant près du sol.

Interrupteur

- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur près du sol.
- Mettre l'interrupteur à la position «ON».
- Un fois le travail terminé, mettre l'interrupteur à la position «OFF».
- Débrancher le cordon d'alimentation si l'appareil n'est pas utilisé.

Sélecteur tapis/plancher

- Le sélecteur doit être à la position « BARE FLOOR (TOOLS) » lors de l'utilisation sur les planchers ou des accessoires. L'agitateur ne tourne pas à la position « BARE FLOOR (TOOLS) ».
- Le sélecteur doit être à la position « CARPET » lors du nettoyage des moquettes.

Cordón eléctrico

Nota: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta aspiradora cuenta con una clavija polarizada, uno de los contactos es más ancho que el otro. La clavija sólo puede insertarse de una manera en el enchufe. Si la clavija no cabe bien en el enchufe, inviértala. Si aún no cabe, llame a un electricista para que instale un enchufe correcto. No altere la clavija de ninguna manera. No altere la clavija de ninguna manera. Use solamente las tomas de pared cercas del suelo.

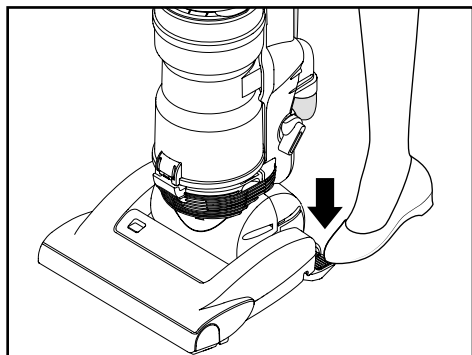
Interruptor de encendido-apagado

- Conecte el cordon electrico en un enchufe cercano al piso.
- Presione el interruptor de encendido para encender la aspiradora.
- Cuando termine de aspirar, presione otra vez el interruptor para apagar la aspiradora.
- Desconecte el cordón electrico de enchufe cuando no se utilice..

Selector alfombra-piso

- Se debe colocar el selector en la posición para BARE FLOOR (TOOLS) cuando pasa la aspiradora en los suelos sin alfombra y cuando se usan las herramientas. El agitador no rueda en la posición para BARE FLOOR (TOOLS).
- Se debe colocar el selector en la posición para CARPET cuando pasa la aspiradora en los suelos con alfombra.

Body Release



- Your vacuum cleaner is equipped with three (3) position body release;
 - Upright position (locked)
 - Middle position (normal use)
 - Low position (getting under furniture)
- Release the body by pressing down on the body release pedal with your foot and pulling back and down on the handle with your hand.
- Move the vacuum cleaner to upright position for storage and tool use.



CAUTION

DO NOT press the handle quick release button when the vacuum cleaner is in use.

Réglage de l'inclinaison du boîtier

- Cet aspirateur a trois positions d'inclinaison :
 - Position verticale (verrouillée)
 - Position moyenne (utilisation normale)
 - Position basse (pour utiliser sous les meubles)
- Relâcher le manche en appuyant sur la pédale de réglage de l'inclinaison du boîtier avec votre pied et tirant vers l'arrière et le bas sur le manche avec la main.
- Sélectionner la position verticale lors de l'utilisation des accessoires ou le rangement de l'aspirateur.

Liberacion de boquilla

- *Su aspiradora esta equipada con tres (3) posiciones para liberar la boquilla*
 - *Posición Vertical (asegurada)*
 - *Posición Intermedia (uso normal)*
 - *Posición Baja (pasa debajo de muebles)*
- *Desprenda el mango pisando el pedal de liberación y tire del mango hacia abajo con la mano.*
- *Mueva la aspiradora a la posición vertical para el amance y el uso de las herramientas.*

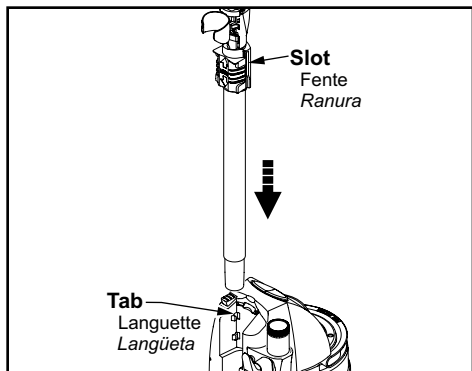
ATTENTION

Ne pas appuyer sur le bouton de dégagement de la poignée ajustable lors de l'utilisation de l'aspirateur.

CUIDADO

No presione el boton de liberacion rapida del mango, cuando la aspiradora este en uso.

Adjustable Handle Release



- Remove the handle by pushing the **QUICKDRAW RELEASE** button.
- Lift adjustable handle assembly out of the vacuum cleaner.
- With the handle free from the vacuum cleaner it now can be used as an extension wand. Length can be changed when being used as a wand.
- Add attachments to suit your cleaning needs.
- Place adjustable handle securely back into the vacuum cleaner by aligning slots on handle assembly with tabs on body as shown.

Dégagement de la poignée ajustable

- Retirer la poignée en appuyant sur le bouton de dégagement rapide
- Soulever la poignée ajustable hors de l'aspirateur.
- Lorsque la poignée est retirée de l'aspirateur, le tube d'extension peut être utilisé et sa longueur réglée.
- Fixer l'accessoire approprié à la tâche.
- Remettre la poignée ajustable en place en alignant le fente du manche avec la languette sur le boîtier (voir illustration ci-contre).

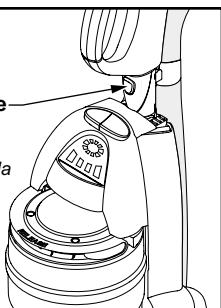
Manija ajustable

- *Remueva la manija empujando el botón Quickdraw para soltar la manija ajustable.*
- *Levante el montaje de la manija ajustable afuera de la aspiradora.*
- *Con la manija libre de la aspiradora ahora puede usarse como una vara de extensión. La longitud puede cambiarse cuando se usa como una vara.*
- *Agregue accesorios para acomodarse a sus necesidades de limpieza.*
- *Ponga la manija ajustable seguramente de vuelta en la aspiradora alineando las lengüetas en el montaje de la manija con las ranuras en el cuerpo como se muestra.*

Using Tools

Handle Quick Release

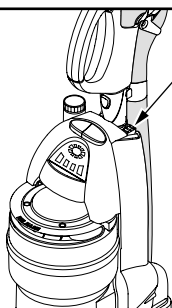
Bouton de dégagement
rapide de la poignée
Botón de liberación rápida
del mango



- Press the handle quick release button on the wand to remove the handle to use tools on the handle.
- Press the adjustable handle release button to remove the extension wand from the vacuum cleaner to use tools on the extension wand.
- Rotate the selector knob up to **TOOLS** when using attachments. Return selector knob down to **FLOOR** setting when not using attachments.

QUICKDRAW RELEASE button

Bouton de
dégagement rapide
QUICKDRAW RELEASE
botón de liberación



- Add attachments to suit your cleaning needs. (see **TOOLS** for suggested attachment usage)

CAUTION

When using attachments, place one hand on the vacuum cleaner to prevent pulling the vacuum cleaner over.

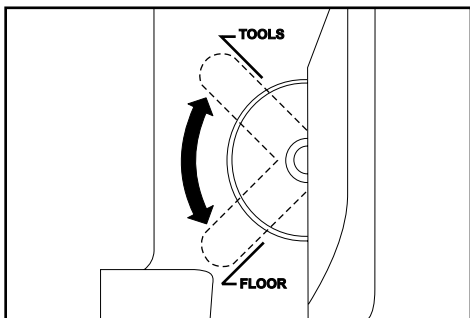
Floor/Tools Selector Knob

Sélecteur
accessoires/
plancher
Palanca selectora
Floor/Tools



TOOLS

FLOOR



Utilisation des accessoires

- Appuyer sur le bouton de dégagement sur le tube pour retirer la poignée pour utilisation avec les accessoires.
- Appuyer sur le bouton de dégagement de la poignée ajustable pour retirer le tube de l'appareil pour utilisation avec le tube connecteur.
- Placer le sélecteur à la position «TOOLS» lors de l'utilisation d'accessoires. Replacer le sélecteur à la position «FLOOR» si les accessoires ne sont pas utilisés.
- Attacher les accessoires qui répondent à vos besoins. (Voir «TOOLS» pour l'utilisation suggérée des accessoires).

Utilización de accesorios

- *Presione el boton de liberación rapida en el tubo, para remover el mango para usar los accesorios.*
- *Presione el boton liberador del mango ajustable para remover el tubo extensible de la aspiradoras para usar accesorios en el tubo extensible.*
- *Gire la palanca seleccionadora hacia arriba para TOOLS cuando este usando los accesorios. Regrese la palanca seleccionadora hacia abajo para FLOOR cuando no use los accesorios.*
- *Incluya los accesorios para satisfacer sus necesidades de limpieza. (ver TOOLS para el uso sugerido de accesorios).*

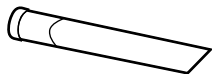
ATTENTION

Lors de l'utilisation des accessoires, placer une main sur l'aspirateur afin d'éviter de le faire renverser.

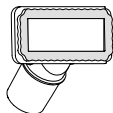
CUIDADO

Cuando utilice los accesorios, sujete la aspiradora con una mano para evitar que la aspiradora se caiga.

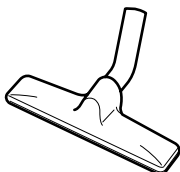
Tools



- The Crevice Tool may be used on the following items:
 - Furniture
 - Cushions
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The Dusting Brush may be used on the following items:
 - Furniture
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The Floor Brush may be used on the following items:
 - Stairs
 - Floors



- The Air Turbine may be used on the following items:
 - Furniture
 - Stairs
- Operating instructions for the Air Turbine are included with the product.

Note: Always clean tools before using.

Accessoires

- Le suceur plat peut être utilisé dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Coussins
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs
- Le brosse à épousseter peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs
- La brosse à plancher peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Escaliers
 - Planchers
- La turbine à air peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Escaliers
- Les instructions d'opération pour la turbine à air Panasonic sont fournies avec le produit.

Remarque: Toujours s'assurer que les accessoires sont propres avant de les utiliser.

Accesorios

- *La herramienta para hendiduras se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Meubles*
 - *Cojines*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*
- *El cepillo para combinación se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Muebles*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*
- *El cepillo para pisos se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Escaleras*
 - *Pisos*
- *La Turbina de Aire puede ser usada en los siguientes lugares:*
 - *Meubles*
 - *Escaleras*
- *Las instrucciones de operación para la Turbina de aire estan incluidas con el producto.*

Nota: Siempre limpie las herramientas antes de usarlas.

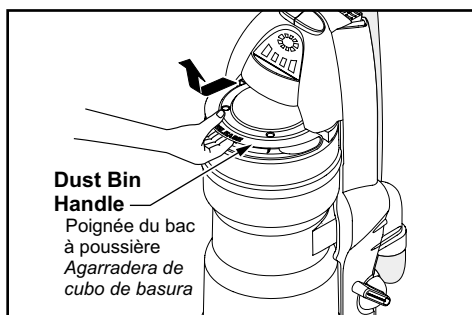
ROUTINE CARE OF VACUUM CLEANER

Performing the following tasks will keep your new Panasonic vacuum cleaner operating at peak performance levels and will ensure these high levels for years to come. Check the **BEFORE REQUESTING SERVICE** section in this manual for recommendations on performing some of these tasks to help solve various problems that may occur.

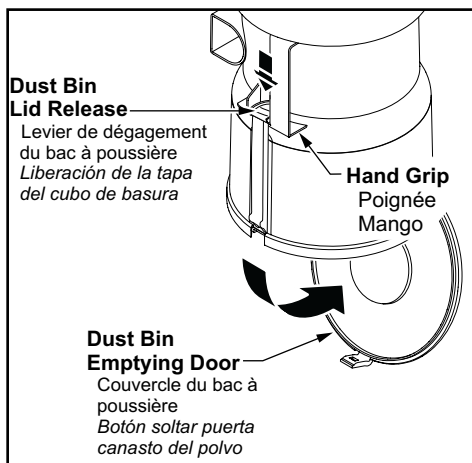
WARNING Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the vacuum cleaner. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from vacuum cleaner suddenly starting.

Dust Bin Cleaning



- Always empty the dust bin when dirt level reaches the "MAX" line.
- Grasp the handle on the top of the dust bin. Lift up and out to remove dust bin from vacuum cleaner.
- Remove any clogs that might be located in the pre-filter. (See "Cleaning Pre-Filter")



CAUTION

Be sure to hold the dust bin over a proper trash container prior to releasing the door of the dust bin.

- Press dust bin lid release and the dust bin will open and the debris will fall out.

Entretien de l'aspirateur

Les tâches décrites ci-dessous vous permettront de tirer un rendement optimal de votre aspirateur de longues années durant. Se reporter au << Guide de dépannage >> pour les mesures à prendre en cas de problèmes.



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher l'aspirateur pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

Cuidado de rutina de la aspiradora

Siguiendo las instrucciones dadas, se nueva aspiradora Panasonic funcionará al nivel máximo y continuará funcionando por muchos años en el futuro. Lea la sección "Antes de pedir servicio" en este manual para las recomendaciones para arreglar unos problemas que puedan ocurrir.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Nettoyage du bac à poussière

- Toujours vider le bac lorsque le niveau de poussière atteint la ligne « MAX » (remplissage maximum).
- Saisir la poignée située sur le haut du bac à poussière. Soulever et sortir afin de retirer le bac à poussière de l'aspirateur.
- Retirer toute obstruction qui pourrait se trouver dans le préfiltre. (Voir «Nettoyage du préfiltre»)

Limpieza del cubo basura

- Siempre vacíe el cubo de basura cuando el nivel de basura alcanza la línea "MAX".
- Levante el cerrojo del canasto de basura y saque el cubo tomando de la manija ubicada al tope del canasto de basura.
- Saque cualquier obstáculo que pudiera estar ubicado a la entrada del canasto de basura o el pre-filtro. (Ver "Limpieza del pre-filtro")



ATTENTION

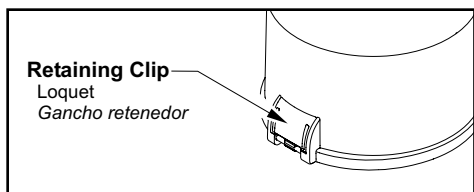
S'assurer de tenir le bac à poussière au-dessus d'un récipient à déchets avant d'en ouvrir le rabat.



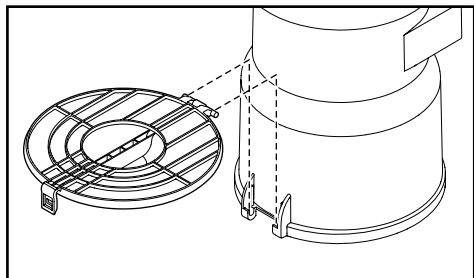
CUIDADO

Esté seguro de mantener el cubo de basura sobre un basurero apropiado antes de soltar la puerta del cubo de basura.

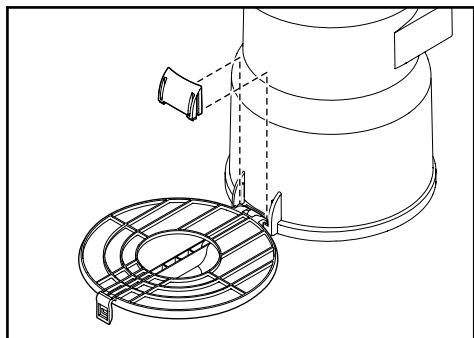
- Appuyer sur le levier de dégagement du bac à poussière pour le vider.
- Vacíe el contenido del cubo de basura en el basurero.



- A retention clip is located on the hinge area of the dust bin.
- This clip may release when the dust bin door is opened to prevent damage to the door or the dust bin.



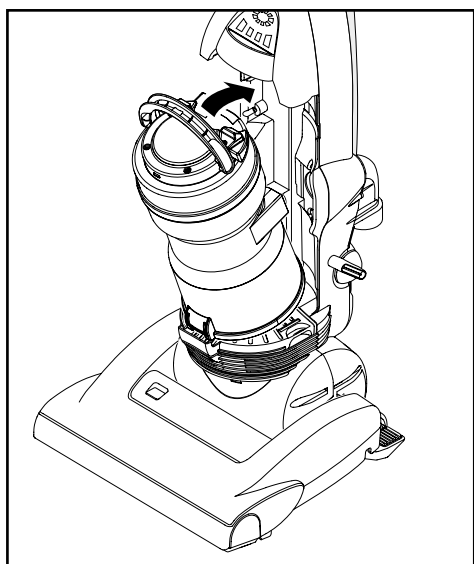
- To reassemble, slide the tabs on the dust bin door into the slots on the dust bin.
- Secure in place using the retention clip.



TO REPLACE DUST BIN

- After the dust bin is empty of debris, firmly close the door. Make sure you hear a “click” sound to indicate that the door is fully latched.

- Place dust bin back into vacuum cleaner by inserting the bottom first and tilting back.



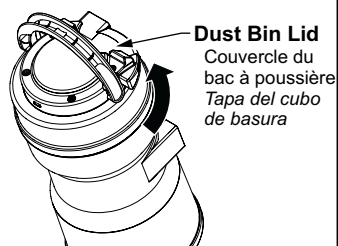
- Push forward and lower dust bin handle to lock dust bin in place.

- Un loquet est situé sur la charnière du bac à poussière.
- Ce loquet peut se détacher lorsque la porte du bac à poussière est ouverte pour éviter des dommages au couvercle ou au bac à poussière.
- Pour réassembler, glisser les loquets du couvercle du bac à poussière dans les fentes du bac à poussière.
- Utiliser le loquet pour fixer solidement.
- *El gancho retenedor esta localizado en la bisagra del cubo de basura.*
- *Este gancho puede separarse cuando se abre la puerta del cubo de basura para prevenir daños en la puerta o en el cubo de basura.*
- *Para reensamblar, deslice las pestañas en la hendidura del cubo de basura.*
- *Asegúrelo utilizando del gancho retenedor.*

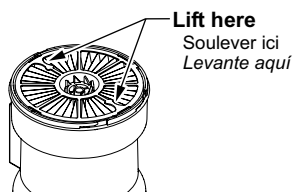
Remplacement du bac à poussière

- Une fois le bac à poussière vide, fermer complètement le couvercle. S'assurer qu'un déclic est entendu, ce qui indique que le couvercle est verrouillé.
- Remettre le bac à poussière dans l'aspirateur en insérant son fond en premier et en l'inclinant vers l'arrière.
- Appuyer vers l'avant et abaisser la poignée du bac à poussière pour le fixer en place.
- *Para reemplazar el cubo de basura*
- *Vuelva a montar la tapa del compartimiento del polvo para sacar el polvo del compartimiento. Inserte en más limpio y seguro con el cierre del compartimiento del polvo.*
- *Colocar nuevamente el contenedor de polvo en la aspiradora, colocando primero la parte inferior e inclinándolo al ensamblar*
- *Empuje hacia adelante y abajo la manija del cubo de basura para asegurarlo en su lugar.*

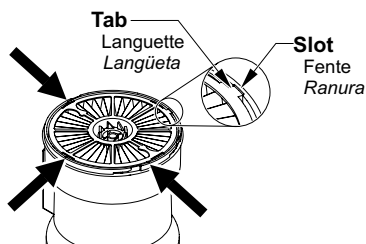
Cleaning HEPA Primary Filter



- When dust bin is removed, rotate dust bin lid assembly counter-clockwise and lift off.
- Remove filter from dust bin by lifting filter frame as indicated.
- Clean primary filter by gently tapping over a trash container.

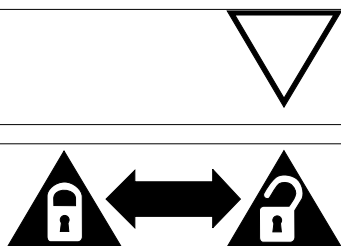


- Rinse with water only as needed, do not use any detergent or soap. Allow filter to dry for 24 hours before placing back into vacuum cleaner.



- The filter is keyed to the dust bin and will only install one way. To reinstall filter into dust bin, align the tabs on the filter cartridge with the corresponding slots in the dust bin.
- Replace lid by lining up indicator on lid with UNLOCK mark on dust bin.

- Rotate lid clockwise to lock in place.



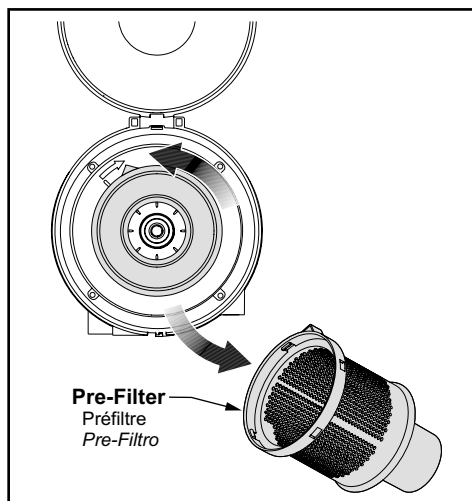
Nettoyage du filtre primaire HEPA

- Lorsque le bac à poussière est désinstallé, tourner le couvercle vers la gauche et le soulever.
- Retirer le filtre du bac à poussière, tel qu'illustré.
- Nettoyer le filtre principal en le tapant légèrement au-dessus du récipient à déchets.
- Rincer à l'eau le cas échéant sans utiliser de détergent ou de savon. Permettre au filtre de sécher 24 heures avant de le remettre dans l'aspirateur.
- Le filtre est conçu spécifiquement pour être installé dans le bac à poussière d'une seule façon. Pour réinstaller, aligner les languettes de la cartouche du filtre avec les fentes du bac à poussière.
- Réinstaller le couvercle en alignant l'indicateur sur le couvercle avec le mot «UNLOCK» sur le bac à poussière.
- Tourner le couvercle vers la droite pour l'arrimer.

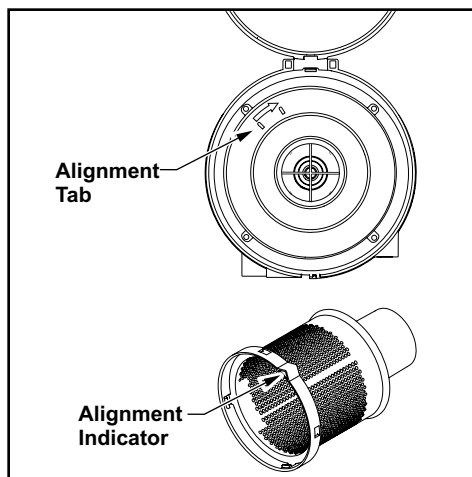
Cambo del filtro primario

- *Cuando es removido el cubo de basura, girar la tapa del ensamble del cubo de basura en contra de las manecillas del reloj y levante.*
- *Remueva el filtro del cubo de basura.*
- *Limpie el filtro primario golpeándolo gentilmente sobre un contenedor de basura.*
- *Enjuague con agua solamente como sea necesario. Permita que el filtro se seque por 24 horas antes de ponerlo de vuelta en la aspiradora.*
- *El filtro esta asegurado al cubo de basura y solo se instala de una manera. Para reinstalar el filtro en el cubo de basura, alinear los ganchos en el cartucho del filtro con la correspondiente ranura en la cubo de la basura*
- *Coloque la tapa levantando el indicador hacia la marca de UNLOCK del cubo de basura.*
- *Gire la tapa hacia el sentido de las manecillas del reloj para asegurarla.*

Cleaning Pre-Filter

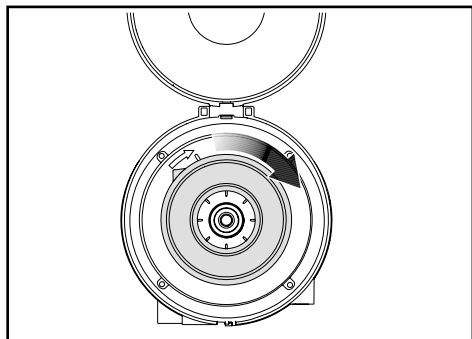


- Empty dust bin.
- While dust bin is open, grasp pre-filter and rotate counter-clockwise to remove.
- Clean pre-filter by gently tapping over a trash container.
- Rinse with water only as needed, do not use any detergent or soap.
- Allow pre-filter to dry for 24 hours before placing back into vacuum cleaner.



To Reinstall:

- Place dust bin upside down on a table or flat surface with the lid facing away
- Align the indicator on the pre-filter with the alignment tab inside dust bin.
- Rotate pre-filter clockwise to lock in place.



Nettoyage du préfiltre

- Vider le bac à poussière.
- Alors que le bac à poussière est ouvert, tourner le préfiltre vers la gauche pour l'enlever.
- Nettoyer le préfiltre en le tapant légèrement au-dessus du récipient à déchets.
- Rincer à l'eau le cas échéant sans utiliser de détergent ou de savon.
- Permettre au préfiltre de sécher 24 heures avant de le remettre dans l'aspirateur.

Pour réinsérer:

- Déposer le bac à poussière à l'envers sur une table ou une surface plane avec le couvercle vers le haut, tel qu'illustré.
- Réinsérer le préfiltre dans le bac à poussière en alignant la flèche avec l'encoche du bac à poussière.
- Tourner le préfiltre vers la droite pour le fixer en place.

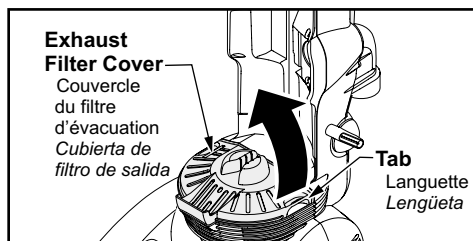
Limpieza del Pre-Filtro

- *Vacíe el cubo de basura.*
- *Mientras el cubo de basura esta abierto, tome el pre-filtro y gírelo a la izquierda para removerlo.*
- *Limpie el pre-filtro golpeándolo suavemente sobre un contenedor de basura.*
- *Enjuague con agua solamente, no utilice ningún detergente o jabón.*
- *Permita que el filtro seque por 24 horas antes de instalarlo en la aspiradora.*

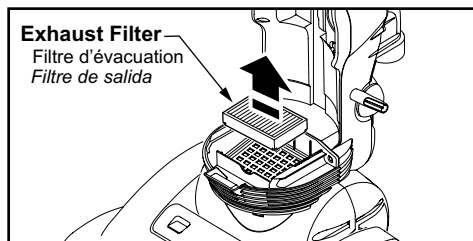
Para reinstalar:

- *Colocar el cubo de basura en una superficie plana con la parte inferior hacia arriba y la tapa hacia un lado.*
- *Alinee el indicador del pre-filtro con la lengüeta localizada dentro del cubo de basura.*
- *Gire el pre-filtro hacia la derecha hasta asegurarlo en su lugar.*

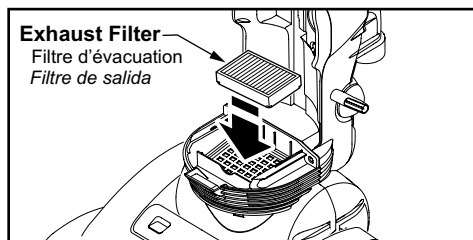
Replacing HEPA Exhaust Filter



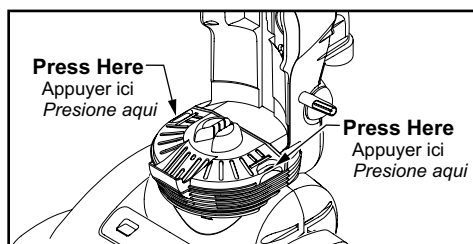
- The HEPA exhaust filter removes dirt from exhaust air.
- Check filter after emptying dust bin. Replace when dirty.
- To remove, lift at tab.



- Grasp the exhaust filter and pull out to remove.
- Ensure foam edge of the filter is facing towards the vacuum cleaner when placing filter into filter compartment.



- Reinstall exhaust filter cover by placing the cover on the body and snapping into place as shown.
- * Filter cannot be cleaned and should be replaced at least once each year.



Remplacement du filtre d'évacuation HEPA

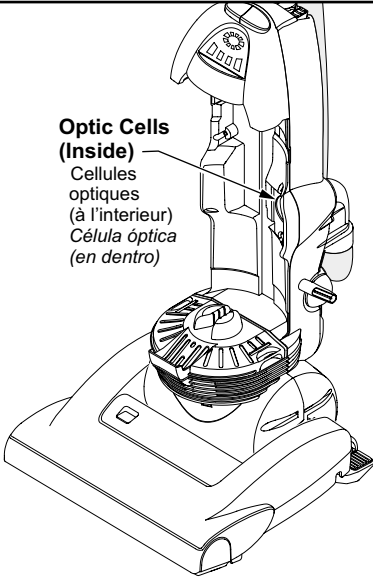
- Ce filtre HEPA a pour but d'épurer l'air recyclé de la poussière.
- Vérifier le filtre lorsque le bac à poussière est vidé. Le remplacer, au besoin.
- Pour le retirer, soulever la languette dégagement et tourner.
- Enlever le filtre en le tirant.
- S'assurer que le bord en mousse du filtre soit face à l'aspirateur lors de la mise en place du filtre dans le logement du filtre.
- Remettre le couvercle du filtre sur le dessus du boîtier en l'enclenchant tel que démontré
- * Ce filtre ne peut être nettoyé et doit être remplacé au moins une fois par année.

Cambo del filtro de escape HEPA

- *El filtro de escape HEPA quita el polvo del aire reciclado.*
- *Revise el filtro al instalar una nueva bolsa de polvo.*
- *Para sacar, hale hacia afuera por ambos lados de la cubierta del filtro de escape.*
- *Tome el filtro de salida y tire hacia afuera para sacarlo.*
- *Posicione el filtro viejo o el filtro nuevo (si necesitó) en el compartemnt de polvo colocando la orilla de espuma del filtro hacia el limpiador del vacío.*
- *Reemplace la cubierta del filtro de escape ajustándola en su lugar*
- * *No se puede limpiar el filtro y se debe cambiarlo a lo menos una vez cada año*

Cleaning Dirt Sensor Optics

**Optic Cells
(Inside)**
Cellules
optiques
(à l'intérieur)
Célula óptica
(en dentro)



- The dirt sensor optics consist of two optic cells located inside the suction inlet. Occasionally, it may become necessary to clean the two optic cells to assure maximum performance.
- Clean optic cells:
 - When dirt or dust adheres to the optic cells.
 - Whenever the dust bin is cleaned.
- To clean the dirt sensor optics, remove dust bin from vacuum cleaner.
- Wipe the optic cells with a soft, dry cloth.
- Never use cleaners or liquids as they can help speed the recoating of the optic cells and make it necessary to clean them much sooner than normal.

Nettoyage des cellules optiques du détecteur de poussière

- Les éléments du détecteur de poussière comportent deux cellules optiques situées dans la bouche d'aspiration. À l'occasion, il peut s'avérer nécessaire de nettoyer ces deux cellules optiques afin d'assurer un rendement optimal du détecteur.
- Nettoyer les cellules optiques:
 - Quand de la poussière ou de la saleté adhère à leur surface.
 - Après avoir vidé le bac à poussière.
- Pour nettoyer les cellules optiques retirer le bac à poussière de l'aspirateur.
- Essuyer les cellules optiques avec un linge doux et sec.
- Ne jamais utiliser de produits nettoyants ou des liquides car cela pourrait accélérer le recouvrement des cellules et rendre nécessaire de les nettoyer plus fréquemment.

Para limpiar la basura de la óptica del sensor

- *La óptica del sensor de basura consiste de dos células ópticas ubicadas adentro de la entrada de succión. Ocasionalmente, puede ser necesario limpiar las dos células ópticas para asegurar máximo rendimiento.*
- *Limpie células ópticas:*
 - *Cuando basura o polvo se adhiere a las células ópticas.*
 - *Cuando se limpia el cubo de basura.*
- *Para limpiar la óptica del sensor de basura, remueva la manguera de extensión en la entrada de succión.*
- *Frote las células ópticas con un paño blando y seco.*
- *Nunca use limpiadores o líquidos que pueden acelerar la necesidad de limpiar las células ópticas mucho más rápido que lo normal.*

Thermal Protector

- This vacuum cleaner has a thermal protector which automatically trips to protect the vacuum cleaner from overheating.
- If a clog prevents the normal flow of air to the motor, the thermal protector turns the motor off automatically. This allows the motor to cool in order to prevent possible damage to the vacuum cleaner.

TO CORRECT PROBLEM:

- Turn the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the outlet to allow the vacuum cleaner to cool and the thermal protector to reset.
- Check for and remove clogs, if necessary. Also check and replace any clogged filters and empty dust bin if necessary.
- Wait approximately thirty (30) minutes and plug the vacuum cleaner in and turn back on to see if the motor protector has reset.

Protecteur thermique

- Cet aspirateur est muni d'un protecteur thermique qui s'active automatiquement pour éviter que l'aspirateur ne surchauffe.
- Si une obstruction empêche l'écoulement normal de l'air au moteur, le protecteur thermique coupe automatiquement le moteur. Ceci permet au moteur de se refroidir évitant ainsi des dommages potentiels à l'aspirateur.

POUR CORRIGER LE PROBLÈME:

- Arrêter l'aspirateur et le débrancher pour qu'il se refroidisse et pour permettre au protecteur thermique de se réarmer.
- Enlever les obstructions si nécessaire. Vérifier et remplacer les filtres sales et vider le bac à poussière si nécessaire.
- Après un délai d'environ trente (30) minutes, rebrancher l'aspirateur et le mettre en marche pour vérifier si le protecteur thermique s'est réarmé.

Protector termal

- *Esta aspiradora esta equipada con un protector térmico que automáticamente se activa para proteger su aspiradora de sobrecalentamiento.*
- *Si existen obstrucciones que impiden el flujo normal de aire al motor, el protector térmico desconecta el motor automáticamente. Esto permite que el motor se enfrié para prevenir posible daño a su aspiradora.*

PARA CORREGIR EL PROBLEMA:

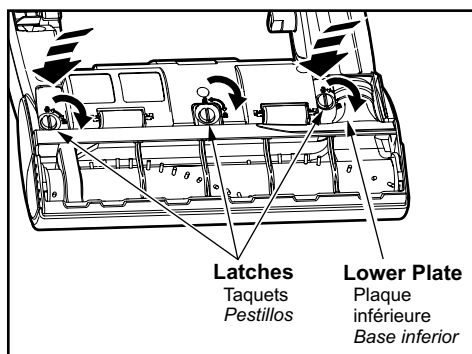
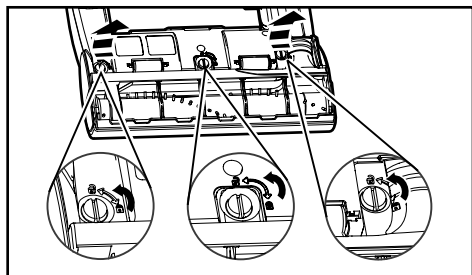
- *Apague y desenchufe la aspiradora para permitir que se enfrié y el protector térmico se reactive.*
- *Revise y limpie la aspiradora de obstrucciones en los conductos. Revise y cambie cualquier filtro obstruido y vacíe el cubo de basura si es necesario.*
- *Espere treinta (30) minutos, enchufe la aspiradora, encienda para ver si el protector térmico a reactivado.*

WARNING

Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the vacuum cleaner. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from vacuum cleaner suddenly starting.

Removing and Installing Lower Plate



- **Before servicing any parts, disconnect vacuum cleaner from electrical outlet.**
- **Always place paper under nozzle whenever lower plate is removed to protect floor.**
- **Place body in upright position and turn vacuum cleaner over to expose lower plate.**
- **Release lower plate by rotating the lower plate latches to the UNLOCK position.**
- **Remove lower plate and remove any residue that may exist in belt area.**
- **Reinstall lower plate by hooking front end of lower plate into slots on front of nozzle.**
- **Press lower plate onto nozzle and secure by rotating the lower plate latches to the LOCK position.**

AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher l'aspirateur pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

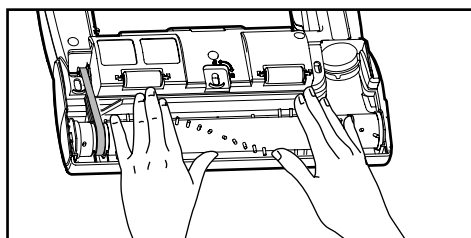
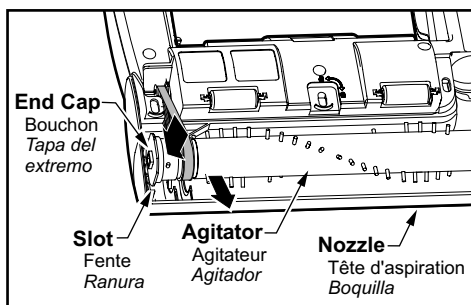
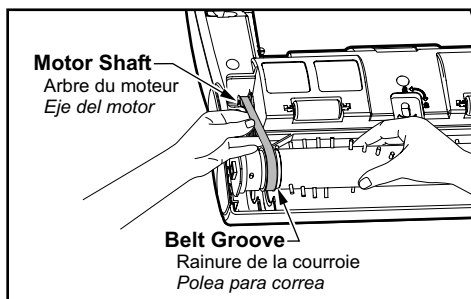
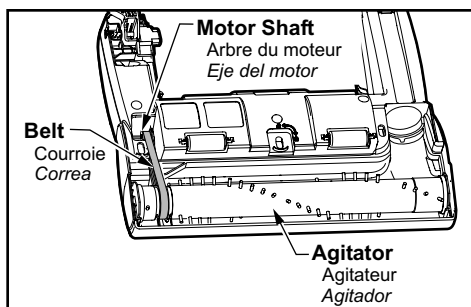
Enlèvement et installation de la plaque inférieure

- Avant de remplacer quelque pièce que ce soit, débrancher l'aspirateur.
- Lors de l'enlèvement de la plaque, protéger le plancher en plaçant du papier sous la tête d'aspiration.
- Mettre le boîtier à sa position verticale et retourner l'aspirateur afin d'exposer son dessous.
- Libérer la plaque inférieure en alignant les taquets à la position «UNLOCK».
- Retirer la plaque inférieure et tout résidu se trouvant autour de la courroie.
- Remettre la plaque inférieure en accrochant son devant dans les fentes avant de la tête d'aspiration.
- Appuyer sur la plaque inférieure et l'enclencher en pivotant les taquets de la plaque inférieure dans la position «LOCK».

Cambiar e insertar la base inferior

- *Desenchufe la aspiradora de la toma de pared antes de dar servicio a cualquier pieza.*
- *Siempre coloque un papel debajo de la boquilla para proteger el suelo cada vez se quita la base inferior.*
- *Coloque la aspiradora en la posición vertical y voltee la para exponer la base inferior.*
- *Para liberar la base inferior, gire los pestillos de la base inferior a la posición "abierto" (UNLOCK).*
- *Quite la base inferior y limpie cualquier residuo que exista en el área de la correa.*
- *Para reinstalar la base inferior, enganche el extremo delantero de la base inferior en las ranuras de montaje en la parte frontal de la boquilla.*
- *Presione el plato inferior sobre la boquilla y asegúrelo girando los pestillos de la base inferior a la posición "cerrado" (LOCK).*

Replacing Belt



- Replace belt whenever a burning rubber smell caused by excessive slippage occurs.
- Remove lower plate. See "Removing and Installing Lower Plate"
- Remove agitator by carefully lifting out.
- Remove worn or broken belt.
- Clean agitator and the end caps.
- Loop new belt around motor shaft and agitator belt groove; see illustration for correct belt routing.
- Reinstall agitator back into nozzle housing grooves.
- After reinstalling the agitator, turn it by hand to make sure that belt is not twisted or pinched and that all rotating parts turn freely.
- Reinstall lower plate. Ensure tabs are locked into slots.

Remplacement de la courroie

- Remplacer la courroie dès qu'une odeur de caoutchouc brûlé se dégage, odeur causée par le glissement excessif de la courroie.
- Retirer la plaque inférieure. Voir «Enlèvement et installation de la plaque inférieure».
- Retirer l'agitateur en le soulevant avec précaution.
- Retirer la courroie brisée ou usée.
- Nettoyer l'agitateur et les bouchons.
- Enrouler la nouvelle courroie autour de l'arbre du moteur dans la rainure de la courroie, comme le montre l'illustration.
- Remettre l'agitateur en place dans les ouvertures de la tête d'aspiration.
- Une fois l'agitateur en place, le faire tourner avec la main pour s'assurer que la courroie n'est pas tordue et que toutes les pièces mobiles tournent librement.
- Remettre la plaque inférieure en place. S'assurer que les loquets sont bien insérés dans les fentes.

Cambio de la correa

- *Cambie la correa cuando ocurra un olor a goma quemada causado por el patinaje excesivo de la correa.*
- *Quite la base inferior, vea "Cambiar e insertar la base inferior"*
- *Saque el agitador levantándolo cuidadosamente.*
- *Saque la correa gastada o rota.*
- *Limpie el agitador y las tapas del extremo.*
- *Coloque la nueva correa en el eje del motor y la polea del agitador; mire la ilustración para la colocación correcta.*
- *Coloque el agitador en las ranuras de la boquilla.*
- *Después de instalar el agitador, gírelo con la mano para asegurarse que la correa no esté torcida ni apretada y que rueden libremente todas las piezas.*
- *Reinstale la base inferior.*

Replacing Headlight Bulb

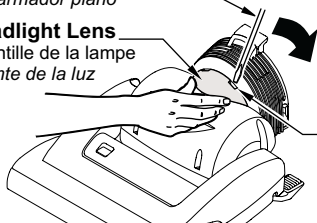
Flat Screwdriver

Tournevis à lame plate
Desarmador plano

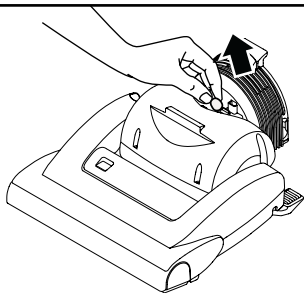
Headlight Lens

Lentille de la lampe
Lente de la luz

Slots
Fentes
Ranuras

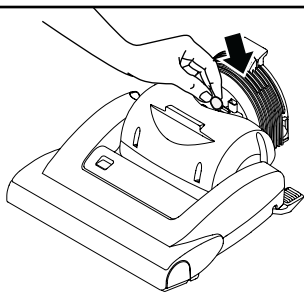


- Disconnect power cord from electrical outlet. Lower body to lay the vacuum cleaner flat.
- Pry out light lens at slots by inserting screwdriver into slot, pushing down on the lens and rotating the screwdriver handle toward unit.
- Remove the light bulb by pulling straight out.
- To replace the light bulb carefully insert securely into slot. Replace lens cover.

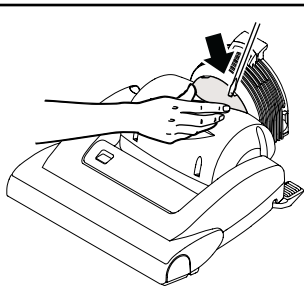


CAUTION

Do not use a bulb rated over 9W (13V). During extended use, heat from the bulb could overheat surrounding plastic parts.



- Replace lens cover by inserting bottom tab of lens into slot then applying pressure to top tabs.
- A “popping” sound indicates lens is snapped properly in place.



Remplacement de l'ampoule de la lampe

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation. Baisser le boîtier de sorte que l'aspirateur soit à plat.
- Retirer la lentille de la lampe en insérant le tournevis dans la fente, tout en appuyant sur la lentille et tournant le tournevis vers l'appareil.
- Retirer l'ampoule en la tirant tout droit.
- Pour remplacer l'ampoule, insérer soigneusement l'ampoule dans la fente. Remonter le couvercle de la lentille.



ATTENTION

Ne vous servez pas d'une ampoule de plus de 9 watts (13V). Pendant l'usage prolongé de l'aspirateur, la chaleur de l'ampoule peut surchauffer les parties de plastique voisinant.

- Remettre le couvercle de la lentille en place en insérant les languettes du bas de la lentille dans les fentes et en appuyant sur les languettes du haut.
- Un déclic se fait entendre lorsque la lentille s'enclenche en position.

Cambio de la bombilla

- *Desconecte el cable de poder del tomacorriente. Baje la manija para poner la aspiradora plana.*
- *Extraiga el lente de la hendidura insertando el desarmador en la rendija, empuje hacia abajo el lente y girelo con el desarmador en direccion hacia la unidad.*
- *Remueva la bombilla tirando derecho hacia afuera.*
- *Para reemplazar la bombilla cuidadosamente insertela cuidadosamente en la ranura. Reemplace la cubierta de la lente.*



CUIDADO

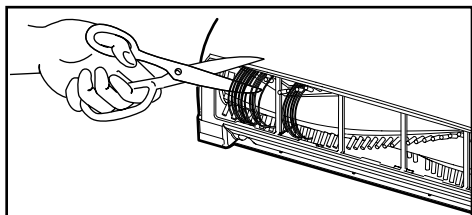
No use una bombilla de más de 9 vatios (13V). Cuando se use la aspiradora por un largo periodo de tiempo, el calor de la bombilla puede calentar las partes de plastico cerca.

- *Substituya la cubierta de la lente insertando la parte inferior de la lente en la ranura, entonces aplique presión en la parte superior.*
- *Un sonido "pop" indica que la lente está colocada correctamente en su lugar.*

Cleaning Exterior and Tools

- Unplug cord from wall outlet.
- Clean exterior using a clean, soft cloth that has been dipped in a solution of mild liquid detergent and water and wrung dry.
- DO NOT drip water on the vacuum cleaner and wipe dry after cleaning.
- DO NOT clean tools in dishwasher or clothes washer.
- Wash tools in warm soapy water, rinse and air dry.
- DO NOT use tools if they are wet.

Cleaning Agitator



- Clean agitator after every five uses.
- Turn vacuum cleaner over, exposing the agitator.
- Cut off any carpet pile and lint entangled around agitator with a pair of scissors.

Nettoyage du boîtier et des accessoires

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux qui a été trempé dans une solution de détergent doux et d'eau puis essoré.
- Ne pas laisser couler d'eau sur l'aspirateur. Bien essuyer après le nettoyage.
- Ne pas mettre les accessoires au lave-vaisselle ou dans une lessiveuse.
- Laver les accessoires à l'eau tiède savonneuse puis rincer et sécher à l'air.
- Ne pas utiliser les accessoires s'ils sont mouillés.

Nettoyage de l'agitateur

- Nettoyer après chaque cinq usages.
- Retourner l'aspirateur exposant l'agitateur.
- Couper toute fibre ou peluche enroulée autour de l'agitateur avec une paire de ciseaux.

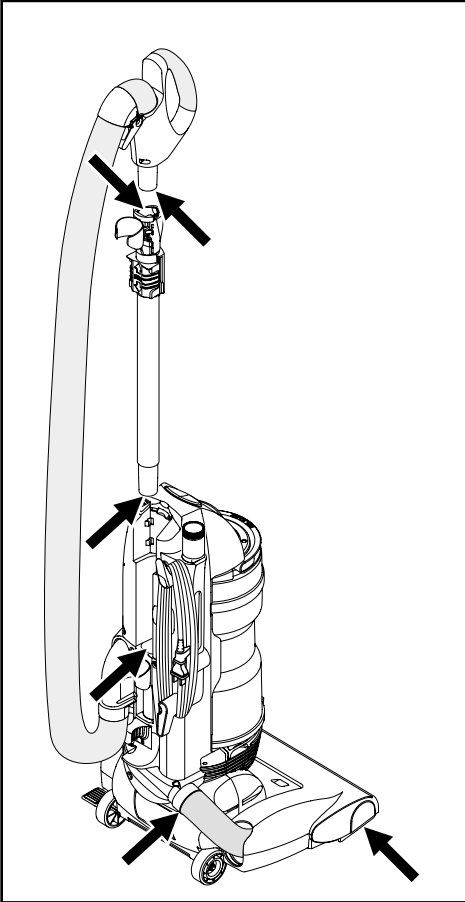
Limpieza del exterior y de las herramientas

- *Desenchufe de la toma en la pared.*
- *Limpie la parte exterior con un trapo suave y limpio que se ha metido en una solución de detergente líquido y agua y se ha escurrido hasta que esté seco.*
- *No deje caer el agua en la aspiradora, seque con un trapo después de limpiarla.*
- *No limpie las herramientas en el lavaplatos ni en la lavadora de ropa.*
- *Lave las herramientas en la tibia agua con jabón, enjuague y seque al aire.*
- *No use las herramientas si están mojados.*

Limpieza del agitador

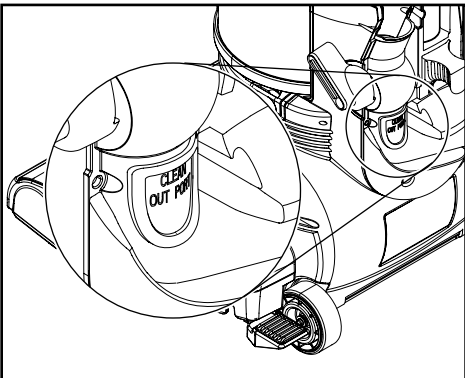
- *Limpie el agitador después de cada cinco utilizaciones.*
- *Dé vuelta la aspiradora, exponiendo el agitador.*
- *Corte con unas tijeras el pelo de alfombra y la pelusa envueltos en el agitador.*

Removing Clogs



If the vacuum cleaner does not seem to have adequate suction, first check if the dust bin is full or if a filter is clogged.

- Check the handle and extension wand area.
- Remove handle by pressing handle quick release button.
- Visually inspect the hose and the base area into which the hose is connected.
- Remove any visible clog.
- Plug in the vacuum cleaner and turn it on.
- Stretch the hose to maximum length and then allow the hose to return to its storage length.
- Turn off and unplug the vacuum cleaner.
- Remove dust bin and check for clogs.



- If the dust bin and filter areas and the hose areas are free of clogs, check the nozzle area.
- Check the clean out port.
- Return the vacuum cleaner to the upright position before plugging into an electrical outlet.

Dégagement des obstructions

Si l'aspirateur semble ne pas avoir assez de puissance d'aspiration, voir d'abord si le bac à poussière est plein ou si le filtre est obstrué.

- Vérifier la poignée et le tuyau d'extension.
- Retirer la poignée en appuyant sur le bouton de dégagement.
- Inspecter visuellement le tuyau ainsi que les alentours de la base dans laquelle le tuyau est connecté.
- Dégager les obstructions.
- Brancher l'aspirateur et le mettre en marche.
- Étirer le tuyau à sa longueur maximale, puis le laisser reprendre sa forme de rangement.
- Arrêter l'aspirateur et débrancher.
- Retirer le bac à poussière et vérifier l'orifice d'entrée du bac à poussière pour toute obstruction.
- Si le bac, le filtre et le tuyau sont libre d'obstructions, vérifier la tête d'aspiration.
- Vérifier la sortie de l'orifice de nettoyage «CLEAN OUT PORT», illustrée ci-contre.
- Retourner l'aspirateur à sa position verticale avant de brancher à une prise d'alimentation.

Quitando los residuos de basura en los conductos

Si considera que la aspiradora no aspira bien asegúrese primero de que la bolsa no esté llena y de que el filtro no esté atascado.

- *Si las zonas del filtro y la cubo de la basura no están atascadas, examine la zona de la manguera.*
- *Remueva el mango presionando el boton de liberación rápida del mango.*
- *Examine visualmente la zona de la base donde se inserta la manguera.*
- *Retire cualquier material bloqueante.*
- *Enchufe la aspiradora y échela a andar.*
- *Estire la manguera a la longitud máxima y retórnela a la longitud de almacenaje.*
- *Apague la unidad y desconéctela.*
- *Remueva el canasto de basura y chequee la puerta por obstáculos.*
- *Si el canasto de basura y áreas de filtrado y áreas de la manguera están libres de obstáculos, chequee el área de la boquilla.*
- *Revise el puerto de limpieza (CLEAN OUT PORT).*
- *Retorne la aspiradora a la posición vertical antes de enchufarla en un tomacorriente.*

BEFORE REQUESTING SERVICE



WARNING

Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the vacuum cleaner. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from vacuum cleaner suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Vacuum Cleaner won't run.	1. Unplugged at wall outlet. 2. Tripped circuit breaker/blown fuse at household service panel. 3. Thermal protector tripped.	1. Plug in firmly, turn on vacuum cleaner. 2. Reset circuit breaker or replace fuse. 3. Unplug vacuum cleaner, allow to cool and thermal protector will reset itself.
Poor job of dirt pick up	1. Full or clogged dust bin. 2. Worn agitator. 3. Clogged nozzle. 4. Clogged hose. 5. Hole in hose. 6. Broken belt 7. Motor protection system activated. 8. Dirty filters. 9. Floor/Tools Selector knob in wrong position.	1. Empty dust bin. 2. Take to your nearest Panasonic Service Center. 3. Check for clogs. 4. Check for clogs. 5. Take to your nearest Panasonic Service Center. 6. Replace belt. 7. Check for clogs. 8. Change primary filter and exhaust filter. 9. Check Floor/Tools selector knob position.
Light won't work.	1. Burned out light bulb.	1. Change light bulb.
Agitator does not turn.	1. Carpet/Bare floor selector in Bare Floor 2. Broken belt. 3. Tripped overload protector in nozzle.	1. Select CARPET position. 2. Replace belt. 3. Remove any items that may be caught or jammed, then reset. If vacuum cleaner starts and stops again, clean agitator and end caps, then reset.
Air flow restricted with attachment use. Sound changes.	1. Attachment use restricts air flow. 2. New carpet fuzz clogged air path. 3. Floor/Tool Selector knob in wrong position.	1. See ATTACHMENTS. 2. See CLOG REMOVAL and clean hose. 3. Check Floor/Tool selector knob position.
Dirt Sensor will not work.	1. Dirty optic cells.	1. See CLEANING OPTIC CELLS.
AEROBLAST lights stay lit during operation.	1. Dust bin not installed properly.	1. Check dust bin installation.

Guide de dépannage



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher l'aspirateur pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

Se reporter au tableau ci-dessous pour résoudre tout problème mineur éventuel. Toutes réparations autres que celles décrites dans ce manuel d'utilisation doit être confiée à un technicien qualifié.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	1. Le cordon d'alimentation est débranché. 2. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté. 3. Le protecteur thermique s'est déclenché.	1. Brancher le cordon d'alimentation. Mettre l'interrupteur à la position «ON». 2. Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible. 3. Débrancher l'aspirateur, laisser refroidir puis le protecteur thermique se réinitialisera.
L'aspirateur offre un piètre rendement.	1. Le bac à poussière est plein ou obstrué. 2. L'agitateur est usé. 3. La tête d'aspiration est obstruée. 4. Le tuyau est obstrué. 5. Le tuyau est troué. 6. La courroie est brisée. 7. Le protecteur du moteur est activé. 8. Les filtres sont sales. 9. Sélecteur accessoires/plancher mal positionné.	1. Vider le bac à poussière. 2. Contacter le centre de service agréé le plus près de votre domicile. 3. Dégager les obstructions. 4. Dégager les obstructions. 5. Contacter le centre de service agréé le plus près de votre domicile. 6. Remplacer la courroie. 7. Dégager les obstructions. 8. Remplacer le filtre primaire et le filtre d'évacuation. 9. Repositionner le sélecteur accessoires/plancher.
La lampe ne fonctionne pas.	1. Ampoule grillée.	1. Remplacer l'ampoule.
L'agitateur ne tourne pas.	1. Le sélecteur tapis/plancher est réglé à la position plancher. 2. La courroie est brisée. 3. Le protecteur de surcharge s'est déclenché.	1. Régler le sélecteur à la position tapis. 2. Remplacer la courroie. 3. Retirer toute obstruction, puis réarmer. Si l'aspirateur s'arrête de nouveau, nettoyer l'agitateur et les bouchons, puis réarmer.
L'utilisation d'accessoires empêche la circulation nécessaire d'air. Changement du son d'aspiration.	1. L'utilisation des accessoires empêche la circulation nécessaire d'air. 2. Les peluches du tapis neuf obstruent la circulation d'air. 3. Sélecteur accessoires/plancher mal positionné.	1. Consulter la section "Accessoires". 2. Consulter la section "Dégagement des obstructions" et nettoyer le tuyau. 3. Repositionner le sélecteur accessoires/plancher.
Le détecteur de poussière ne fonctionne pas.	1. Les cellules optiques sont sales.	1. Nettoyer les cellules optiques.
L'indicateur AEROBLAST reste allumé pendant l'opération.	1. Le bac à poussière n'est pas installé correctement.	1. Vérifier l'installation du bac à poussière.

Antes de pedir servicio

ADVERTENCIA Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Consulte este cuadro para encontrar soluciones que usted mismo puede realizar cuando tenga problemas menores de rendimiento. Cualquier servicio que necesita aparte de otros descritos en este manual tiene que ser hecho por un representante de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona.	1. Está desconectada. 2. Cortacircuitos botado o fusible quemado en el tablero de servicio de la residencia. 3. Protector termal botado.	1. Conecte bien, oprima selector de encendido/apagado a la posición ON. 2. Restablezca el cortacircuitos o cambie el fusible. 3. Desconecte la aspiradora, deje enfriar el protector termal se reajusta por sí solo.
No aspira satisfactoriamente.	1. Cubo de la basura lleno o atascado. 2. Agitador desgastado. 3. Boquilla, o portillo de cubo de la basura atascada. 4. Manguera atascado. 5. Manguera rota. 6. Correa rota. 7. Sistema de protección del motor activado. 8. Filtros sucios. 9. Selector FLOOR/TOOLS en posición incorrecta.	1. Vacíe el cubo de la basura. 2. Llévelo a su centro de Servicio Panasonic más cercano. 3. Revise CÓMO ELIMINAR LOS RESIDUOS DE BASURA EN LOS CONDUCTOS. 4. Limpiar tubo para la muga. 5. Cambie la manguera. 6. Cambie la correa. 7. Revise obstrucciones 8. Camvite el filtro primario y el filtro extractor. 9. Revise la posición del selector FLOOR/TOOLS.
La luz no funciona.	1. Bombilla fundida.	1. Cambie la bombilla.
El ensamble del agitador no gira	1. Selector encendido/apagado del agitador en posición OFF. 2. Correa rota. 3. Protector de sobrecarga de la boquilla botado.	1. Seleccione la posición de CARPET. 2. Cambie la correa. 3. Remueva cualquier objeto que pudo ser atrapado o atascado, luego reinicie. Si la aspiradora inicia y se detiene otra vez, limpie el agitador, luego reinicie.
Restricción del flujo de el uso de los accesorios. Cambio de sonido.	1. El uso de los accesorios limita el flujo de aire. 2. La pelusa de una alfombra nueva obstruye el paso de aire. 9. Selector FLOOR/TOOLS en posición incorrecta.	1. Revise USO DE LOS ACCESORIOS. 2. Revise obstrucciones y limpie la manguera. 9. Revise la posición del selector FLOOR/TOOLS.
Indicador de polvo, algunos modelos, no funciona.	1. Celdas ópticas están sucias.	1. Limpie las celdas ópticas.
Indicador de AEROBLAST se mantiene encendida durante la operación.	1. No está bien instalado el cubo para basura.	1. Revise la instalación del cubo de basura.

WARRANTY

Panasonic Vacuum Cleaner Limited Warranty (United States)

Panasonic Consumer Electronics Company (collectively referred to as "the warrantor") will repair this product with new or refurbished parts free of charge, in the U.S.A. or Puerto Rico for one (1) year from the date of original purchase in the event of a defect in materials or workmanship.

This Limited Warranty Excludes both Labor and Parts for the following items which require normal replacement: Disposable Dust Bag, Filters, Belts, Light Bulbs, Agitator Brushes and Batteries (if supplied).

Carry-in or mail-in service in the U.S.A. can be obtained during the warranty period by contacting a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter listed in the Servicenter Directory. Or call, toll free, 1-800-211-PANA (7262) to locate a PASC Authorized Servicenter. Carry-in or mail-in service in Puerto Rico can be obtained during the warranty period by calling the local Panasonic Sales Company telephone number listed in the Servicenter Directory.

This warranty is extended only to the original purchaser. A purchase receipt or other proof of date of original purchase will be required before warranty performance is rendered.

This warranty only covers failures due to defects in materials and workmanship which occur during normal use and does not cover damages which occur in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, improper operation or maintenance, alteration, modification, power line surge, improper voltage supply, lightning damage, commercial use such as hotel, office, restaurant or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a PASC Authorized Servicenter, or damage that is attributable to acts of God.

LIMITS AND EXCLUSIONS:

There are no express warranties except as listed above.

THE WARRANTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the Consumer Affairs Department at the listed address on the back cover.

WARRANTY

Panasonic Canada Inc.

PANASONIC PRODUCT - LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

Vacuum Cleaner - One (1) year, parts and labour

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Parts such as disposable dust bags, filters, belts, light bulbs and agitator brushes are also excluded from coverage under this warranty. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

WARRANTY SERVICE

FOR PRODUCT OPERATION ASSISTANCE, please contact:

Our Customer Care Centre:	Telephone #:	(905) 624-5505
	1-800 #:	1-800-561-5505
	Fax #:	(905) 238-2360
	Email link:	"Contact Us" on www.panasonic.ca

FOR PRODUCT REPAIRS, please locate your nearest Authorized Servicentre at www.panasonic.ca :

Link : "Servicentres™ locator" under "Customer support"

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.

Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Ref: VACwar Eng_Apr06

Garantie

Panasonic Canada Inc.

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Aspirateurs - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les brosses, les courroies, les ampoules électriques, les filtres et les sacs à poussière ne sont pas couverts par cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter

notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : " Contactez-nous " à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :

Lien : " Centres de service " sous " support à la clientèle "

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Réf.: VACwarFr_Apr06

Garantía

Garantía de la aspiradora de Panasonic (United States)

Panasonic Consumer Electronics Company o Panasonic Sales Company (colectivamente referido como garante) arreglará este producto gratis con piezas nuevas o restauradas en los Estados Unidos o Puerto Rico por un año de la fecha de compra original en caso de un defecto en las materials o en el montaje del producto.

Esta garantía excluye ambos el labor y las piezas para las siguientes piezas que requieren el cambio normal: las bolsas para polvo, los filtros, las correas, las bombillas, los cepillos para agitador, y las pilas (si están incluidas).

En los Estados Unidos puede llevar este producto para darle servicio durante el período de garantía a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter. Busque este nombre en el guía Servicenter. O llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para localizar un Centro PASC autorizado. En Puerto Rico, lleve o mande por correo este producto a la Panasonic Sales Company local durante el período de garantía. Busque el número de teléfono en el guía Servicenter.

Se ofrece únicamente la garantía al comprador original. Se necesitan el recibo de compra u otra prueba de la fecha de compra para obtener asistencia incluida en la garantía.

Esta garantía incluye únicamente los defectos en materials o en el montaje que ocurre durante el uso normal y no incluye el daño causado por transporte o problemas que son causados por productos que no son Panasonic o problemas que resultan en los accidentes, el mal uso, el abuso, el descuido, el manejo malo, la aplicación mala, la instalación mala, la operación inapropiada, el cuidado malo, la alteración, la modificación de este producto, o el uso comercial como en hoteles, oficinas, restaurantes, o alquilar para uso, o arreglado por alguien que no está autorizado por Panasonic, o daños resultados por los actos de Dios.

Límites y exclusiones:

No hay garantías expresadas excepto las descritas arriba. El garante no será responsable de los daños incidentales o consiguientes resultados del uso de este producto o violación de esta garantía. Todas las garantías expresadas o implícitas incluso las garantías de comercio y del propósito particular están limitadas por el período de garantía descrito arriba.

Algunos estados no permiten el límite o la exclusión de daños incidentales o consiguientes ni límite de tiempo de la garantía por eso los límites o exclusiones descritos arriba no le son aplicables a usted.

Esta garantía le da ciertos derechos legales y es posible que usted tenga otros derechos que varían de estado a estado. Si un problema con este problema ocurre durante o después del período de la garantía, puede informarse en su tienda o a su Centro de Servicio. Si el problema no se resuelve a su satisfacción, escriba al Consumer Affairs Department en la dirección incluida en la última página de este manual.

Notes, Remarques, *Notas*

WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED

If your Panasonic Vacuum Cleaner needs service, look in the yellow pages of the telephone book under HOME APPLIANCE SERVICE for your nearest Panasonic Services Company ("PASC") Factory Servicenter, or PASC authorized Servicenter, or call, 1-800-211-PANA (7262) toll free to find a convenient servicenter. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales offices. They are NOT equipped to make repairs.**

If you ship the product

Carefully pack and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Attach a postage-paid letter to the outside of the carton, which contains a description of your complaint. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales Offices. They are NOT equipped to make repairs.**

PANASONIC CONSUMER ELECTRONICS COMPANY DIVISION OF PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

What to do when service is needed Service après-vente (Canada)

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:

Telephone #: (905) 624-5505

Fax #: (905) 238-2360

Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca ;
- un de nos centres de service indiqué sur la page de garantie.

Cuando necesita servicio

Si su aspiradora Panasonic necesita servicio, busque el Centro de Servicio Panasonic o un Centro de Servicio PASC autorizado más cercano bajo "Servicio de Electrodomésticos" en las páginas amarillas de la guía de teléfonos o llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para encontrar un centro de servicio conveniente. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.**

Si manda el producto

Empaquete con cuidado en el cartón original si posible y mándelo prepago y con seguro suficiente. Ponga una carta con sellos en la que describe su problema con el producto en el exterior del cartón. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.**

PANAMEX COMPANY DIVISION OF PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

AC01ZCXWZ0000
C01ZCXW20000

Printed in Mexico
Imprimé au Mexique
Impreso en Mexico